

KATRAHAM

கட்பகம்



NR.9

01.09.96

இதழ் 9

KATPAHAM
கற்பகம்
ISSN 0909-9697

Readaktion:
Troels Johansen
(Ansv.)

Readaktion:
M.Shan

Readaktionhjælp
David George
T.Kugan
T.Selvakumar

பத்திரிகைப் பொறுப்பாளர்:
ற்றோல்ஸ் ஜோகான்சன்

பதிப்பக பொறுப்பாளர்:
எம். சண்

உதவியாளர்கள்:

ரி.குசன்
டேவிட் ஜோர்ஜ்
து.செல்வக்குமார்

Inhold

உள்ளடக்கம்

Sommereferi

கோடைகால

Ind-sam

உள் நாட்டு...

Sur

Forældrerollen

பெற்றோரின் பங்களிப்பு
விழா..

Grisen

தமிழரும் மதப்...

இடம்

இனப்பிரச்சினை

கறுப்பு யூலை

கிழக்கேன் விடிகிறது

புலம்பெயர்

காதல்

தேரை

சிறுண்டிச் சாலை ?

சிறுவர் பகுதி...

இந்து சமயத்தின் ...

SOMMERFERIE - GLÆDE - NATIONALISME.

Det er august - sensommer. Hver morgen kan vi høre i radioen, at dagene bliver kortere.

De fleste mennesker i Danmark har haft sommerferie, men nu er vi allesammen vendt tilbage til hverdagens opgaver og pligter - uanset om vi er børn eller voksne.

Ferie og fritid er vigtig for alle mennesker.

Vi lever nemlig i en tid, hvor ure og klokkeslet dirigerer os. Alt hvad vi laver til daglig, skal passes ind i et tidsskema; tiden er næsten altid for kort, for vi skal nå så meget. Derfor får vi ikke snakket med ægtefælle og børn, forældre og bedsteforældre bliver ikke besøgt ofte nok, naboer og venner bliver forsømt. Medierne har en voldsom magt; mange mennesker ser TV-avis og hører radio hver dag, og de læser aviser for at følge med i, hvad der sker ude i verden.

Men ikke i ferien.

I ferien sker der noget helt andet. Der er tid til at være sammen med familie og venner, man kan læse bøger, slappe af og lege. Man ser ikke TV hver dag, for nyheder fra den ganske verden er ikke så vigtige, når det er ferie. Man vil hellere glæde sig og blive begejstrede over noget.

Denne sommer har været noget ganske særligt for mange mennesker. Danskerne kunne nemlig opleve noget, som gjorde os glade for vores land og vores flag; stolte over at være dansker og høre til i et så lille land som vores.

Der har nemlig været cykelløb og Olympiade i sommer!

For det første oplevede vi Tour de France med en sportsmand fra Herning som nummer 1 i verdens hårdeste cykelløb. Bjarne Riis fra det flade Danmark vandt løbet efter 3 ugers utroligt hårdt arbejde på cyklen i Europas højeste bjerge. Bjarne Riis blev tiljuble i både Frankrig og Spanien af glade danskere, som holdt ferie der, og han blev modtaget af tusinder af glade mennesker med gule bluser og flag i hænderne i både København og Herning.

Og senere hen oplevede vi Olympiaden fra USA, hvor danske sportsfolk også klarede sig fint - ikke mindst roere og håndboldpigerne!. Danskerne var jublende glade. Vi oplevede et vældigt fællesskab.

Fra den politiske verden ved vi, at en sådan glæde over sig selv og en så enorm jubel og idoldyrkelse meget nemt kan udvikle sig til nationalisme. Undertiden har politikere, diktatorer, militærledere prøvet at oppiske euforisk stemning og fællesskab. Det er farligt, for nationalisme gør mennesker blinde og

unuancerede; nationalisme kan bruges til at indoktrinere og undertrykke. Folks forstand og logik forsvinder. Derfor kan nationalisme medføre voldsomheder; vold og undertrykkelse af mindretal og af de svage. Vi kender det fra verdenshistorien.

Men det var ikke en farlig glæde og fællesfølelse, vi oplevede i sommer. Ingen kom til skade, ingen mennesker blev forført af politikere eller af stærke mænd. Det var en sund og ægte glæde og begejstring over vores land og vore dygtige landsmænd.

Jeg tror faktisk, at vi allesammen har brug for gode og stærke oplevelser, som får os til at føle os som landsmænd - uanset om vi er danskere eller tamiler. Det er nødvendigt at have fælles traditioner og en kultur, som binder et folk sammen.

Nu er sommeren overstået, og vi skal igang igen med arbejde, skole, osv. Vi vil blive trætte og modløse mange gange, men det er vigtigt at huske på de glade dage, de gode oplevelser, på fællesskabet.

God eftersommer til jer allesammen.

Troels Johansen

கோடைக்கால விடுமுறை - மகிழ்ச்சி - தேசாபிமானம்.

ஆவணி மாதம் பிற் கோடைக்காலப்பகுதியாகும். தினசரி வானொலி செய்திகளைக் கேட்கும் போது பகல் பொழுது குறைந்து கொண்டு போவதை அறியக் கூடியதாகவுள்ளது.

டென்மார்க்கில் பலர் கோடைக்கால விடுமுறையைக் கழித்துள்ளார்கள். எல்லோரும் அதாவது சிறுவர்களும், வயதுவந்தவர்களும் அன்றாட வாழ்க்கையின் வழமையான நடைமுறைகளைக், கடமைகளைக் கவனிப்பதற்கு விடுமுறையின் பின்பு திரும்பியுள்ளார்கள்.

விடுமுறையும், பொழுதுபோக்கும் எல்லா மக்களுக்கும் முக்கியமானதாகும். நாங்கள் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இக் காலமானது, மணிக்கூட்டினால் அதாவது அவ்வவ் விடயங்கள், குறித்த நேரத்தில் நடைபெறவேண்டும் என தலைமைப்படுத்தப்படுகின்றது. அன்றாட வாழ்க்கையில் எங்களால் செய்யப்படும் எல்லா வேலைகளும், நேர அட்டவணைக்கு அமைய செய்ய வேண்டியுள்ளது, ஒதுக்கப்படும் நேரமானது முறைவானது ஆனால் செய்து முடிக்க வேண்டிய வேலையானது பெரிதாகவுள்ளது.

இக் காரணத்தால் துணைவன்/துணைவியுடன், பிள்ளைகளுடன் கதைப்பதற்கோ, அன்றி பெற்றோர், பேரன்/பேர்த்தியினரை அடிக்கடி சந்திக்கவோ அல்லது அயலவர்களை, சிநேகிதர்களை கவனியாது விடுகிறோம். செய்தி ஊடகங்கள் மக்கள் மத்தியில் பெரியளவு பலத்தையும் கவனத்தையும் கொண்டுள்ளது. பலர் தினசரி

தொலைக்காட்சி செய்தியைப் பார்க்கிறார்கள். வானொலிச் செய்தியைக் கேட்கிறார்கள், பத்திரிகைகளை வாசிக்கிறார்கள். அதன் மூலம் உலகத்தில் என்ன நடைபெறுகிறது என அறிந்து கொள்கிறார்கள்.

ஆனால் விடுமுறைக்காலங்கள் அப்படியல்ல.

விடுமுறைக்காலத்தில் வேறுவிதமான நிகழ்வுகள் இடம் பெறுகின்றன. குடும்பத்தினருடனும், சிநேகிதர்களுடனும் ஒன்று கூடி இருப்பதிலும், புத்தகங்களை வாசிப்பதிலும், ஆறுதலாக இருப்பதிலும் நேரத்தை செலவு செய்கிறார்கள். தொலைக்காட்சி செய்திகளைப் பார்ப்பதில்லை, உலகில் என்ன நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றது என்பது முக்கியமானதல்ல. விடுமுறைக்காலங்களில் சந்தோஷமோ, உற்சாகமோ இரண்டு மற்ற நிலையில் தான் பலர் உள்ளார்கள்.

இவ்வருட கோடைக்காலம் பலருக்கு ஒரு விசேடமான காலமாகும். சமீக்கிள் ஓட்டப் போட்டியிலும், ஒலிம்பிக் விளையாட்டுப் போட்டியிலும் தங்கள் சிறிய நாடான டென்மார்க் ஈட்டிய வெற்றியனால் டெனிஸ்மக்கள் சந்தோஷமும், பெருமையும் அடைகிறார்கள் அத்துடன் ஒரு புதிய அனுபவத்தையும் பெறக்கூடிய தாகவிருந்தது. ரூர் டி பிரான்ஸ் சைக்கிள்ஓட்டப்போட்டியானது உலகில் நடைபெறும் சைக்கிள் ஓட்டப்போட்டிகளில் மிகவும் கஸ்டமான போட்டியாகும். இப்போட்டியானது ஐரோப்பாவின் உயர்ந்த மலைப்பிரதேசங்களை உள்ளடக்கிய பிரதேசங்களில் மூன்று வாரங்களாக நடைபெற்றது. இப் போட்டியில் கோணியகை

பிறப்பிடமாகக் கொண்ட விளையாட்டு வீரர் Bjarne Riis என்பவர் முதலாவது இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டார். இப் போட்டிக்காலத்தில் இவர் அப்பகுதியிற்கு விடுமுறையைக் கழிக்கச் சென்றிந்த டெனிஸ்மக்களாலும், பிரெஞ்சுக்காரராலும், ஸ்பானியராலும் உற்சாகமூட்டப்பட்டார். இவர் வெற்றியுடன் நாடு திரும்பியபோது பல டெனிஸ் மக்களால் கையில் டெனிஸ் கொடி ஏந்திய வண்ணம் கொப்பன்ஹேகனிலும், ஹோர்ணிகிலும் வரவேற்கப்பட்டார். இது எங்களின் முதலாவது அனுபவமாகும்.

அமெரிக்காவில் நடைபெற்ற ஒலிம்பிக் விளையாட்டுப்போட்டியில் கலந்து கொண்ட டெனிஸ் விளையாட்டுவீரர்கள் நாட்டுக்கு புகழைத்தேடிக்கொண்டனர். துடுப்பு வலித்தல், கைப்பந்தாட்டம் என்பன குறிப்பிடத்தக்கவையாகும். டெனிஸ் மக்கள் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அடைந்தனர். டெனிஸ் சமுதாயம் ஒரு பெருமளவிலான சிறந்த இரண்டாவது அனுபவத்தை பெற்றுள்ளது.

பெருமகிழ்ச்சியும், இலட்சியபுருடா ஆராதியும், தேசாபிமானத்தை(தேசியவாதத்தை) வளர்ப்பதற்கு உந்துதலாக அமைகின்றது என்பதினை இவ் அரசியல் உலகில் இருந்து அறிந்து கொள்ளக் கூடியதாகவுள்ளது. சில சமயங்களில் அரசியல் வாதிகள், சர்வாதிகாரிகள், இராணுவ தளபதிகள் தாங்கள் சமுதாயத்தின் முன் நன்னிலையுணர்வுடையவர்கள் என்ற கருத்தை முன்வைக்க முயல்வதுண்டு. இது ஆபத்தானது. தேசியவாதமானது மக்களை குருடர்களாக்கி, கொடுமைக்காரர்களாக்கி விடுகின்றது. தேசியவாதமானது போதனையின் பின்வழிதொடர்வதற்கும் அடக்கு முறைக்கும் வழிவகுக்கின்றது. இதனால் மக்களின் புத்தியும், தர்க்கவாதமும் மறைந்து போகின்றது. அதனால் தேசியவாதமானது வன்முறைக்கு வழிவகுக்கின்றது. வன்முறையும் அடக்குமுறையும் சிறுபான்மையினரைக் பெலவீனமாக்குகின்றது. இவற்றை உலக சரித்திரத்தின் மூலம் அறிந்து கொள்ளக் கூடியதாக இருக்கின்றது.

கோடை காலத்தில் கவலைக்குரிய விடயங்கள் இடம் பெற்றதாக தெரியவில்லை. இது ஒரு நல்ல விடயமாகும். இதனையிட்டு நாம் பெருமைப்பட வேண்டும். நாங்கள் டெனிஸ்காரராயினும், தமிழர்களாயினும் எங்கள் நாட்டவர் மூலம் நாட்டிற்கு புகழ் ஏற்பட்டுள்ளதையிட்டு பெருமைப்படவேண்டும். பொதுப்பண்பாடுகள் பழக்க முறைகள் மூலம் மக்களை ஒன்றிணைக்க வேண்டும் என்பது மிக முக்கியமானதாகும்.

கோடைக்காலம் முடிவடைந்து விட்டது. மறுபடியும் வேலையும், பாடசாலையும், மற்றய அன்றாட நிகழ்வுகளும் ஆரம்பித்து விட்டது. நாங்கள் சோர்வா இருந்தாலும், நம்பிக்கை இழந்து இருந்தாலும் சமூகத்தில் நடந்த முக்கிய நல்ல சந்தோஷமான நிகழ்வுகள் மூலம் ஏற்பட்ட நல்ல அனுபவங்களை மறக்கக் கூடாது.

எல்லோருக்கும் எனது பிற்கோடைக்கால வாழ்த்துக்கள்.

Troels Johansen

முக்கிய அறிவித்தல்

அங்கத்தவர்களுக்கும் கற்பக வாசகர்களுக்கும்,

18.04.96 ல் நடைபெற்ற விசேட பொதுக்கூட்டத்தில் அங்கத்தவர்களால் ஏகமனதாக எடுக்கப்பட்ட முடிவுகளின் படி இவ்வருடத்திற்கான அங்கத்தவர்சந்தா அல்லது கற்பகத் திற்கான சந்தாவை **15.09.96** ற்கு முன்பு கட்டியவர்களுக்கு **28.09.96, 05.10.96** ஆகிய திகதிகளில் நடைபெறும் கலாச்சாரவிழாவிற்கு இலவச அனுமதி வழங்கப்படும்.

அவர்களுடைய குடும்ப அங்கத்தவர்களுக்கு அனுமதி 10 Kr. (சிறுவர்களுக்கு இலவசம்).

மற்றயவர்களுக்கு அனுமதி 20.Kr (சிறுவர்களுக்கு இலவசம்)

கலாச்சாரவிழா விபரங்கள் பக்கம் 17 யை பார்க்கவும்

IND-SAMS 16. LANDSMØDE

Gæstetale af Indenrigsminister Birte Weiss

Birte Weiss takkede for invitationen til at deltage i landsmødet.

Birte Weiss startede med at sige, at hun er inspireret af IND-sam i sit daglige arbejde i ministeriet, og at hun til stadighed følger IND-sams arbejde. Ministeren glædede sig over, at IND-sam efter de interne problemer i foråret 1995- nu atter synes velfungerende og aktiv og er kommet frelst igennem, har fået nye kræfter og er i gang igen.

Blandt andet har ministeren med interesse læst om de 3 konferencer:

1. Ungdomskonferencen i København den. 27. jan. 1996
2. Ældrekonferencen i København den 24. feb. 1996
3. Kvindekonferencen i Randers den 8. marts 1996

som IND-sam afholdt sammen med Mellemløst Samvirke. Ministeren var specielt glad, fordi kvindekonferencen var afholdt uden for København og sybes, at det er en knaldgod ide at komme ud over Københavns grænser, da de etniske minoriteter fylder mere og mere i landskabet over hele landet.

Af referaterne havde Birte Weiss læst, at IND-sam gør sig mange af de samme tanker, som der også arbejdes med i regeringen, og ikke mindst i Indenrigsministeriets Intergationsudvalg. Efter Ministeren mening kan man ikke komme uden om nu gå lidt dybere ind i betydningen af begrebet "integration".

Hvad mener vi egentlig med det?

Nogle mennesker mener i virkeligheden "assimilation", når de siger "integration". Det er noget med, at vi alle sammen skal spise samme mad, læse de samme bøger, gå i det samme tøj og se den samme programmer i fjernsynet. "Ensliggørelse" er en helt forkert udlægning af integration.

Andre mener, at integration er vellykket, når flygtninge og indvandrere passer sig selv og ikke fylder for meget i vores kriminalstatistikker.

Ingen af delene er selvfølgelig rigtige definitioner af ordet.

Blandt de ting, der betyder noget for vores daglig dag er:

1. Vores tilknytning til arbejdsmarkedet,
2. Vores boligforhold,
3. Vores deltagelse i samfundsdagligliv
4. Og hvordan vi bliver opfattet af vores omgivelser.

Ministeren understregede at disse 4 punkter er ikke indbrydes isolerede, men hænger i virkeligheden sammen, og som hun ville komme ind på senere, har omgivelsernes opfattelse af os stor indflydelse på, hvordan vi klarer os på arbejdsmarkedet, hvor vi bor, og hvilket rolle vi i øvrigt spiller i samfundslivet i bred forstand.

Ved Folketingsbeslutning B65 af 18. juni 1992 opfordrede Folketinget regeringen til at fremsætte forslag til en sammenhængende politik med henblik på at styrke indvandrenes integration og deres retsstilling som ligeværdige borgere med pligter og retigheder som danskfødte.

Forslaget indeholdt en lang række af initiativer;

- nedsættelsen af Nævnet for Etnisk Ligestilling,
- en række tiltag på det undervisningsmæssige område,
- herunder forsøg med modersmålundervisningen,
- uddannelse af fleresprogede lærere,
- iværksættelse af en plan til nedbrydning af barrierer på arbejdsmarkedet,
- nedsættelse af Byudvalget,
- kulturaktiviteter.

Mange af initiativerne fra B65 er helt eller delvis gennemført. Det er stadig et faktum, at det f.eks. er sværere for etniske minoriteter at få arbejde og meget vanskeligt for højuddannede 2. generationere at få arbejde, selv om de har de faglige kvalifikationer. Det er sådan, at man næsten kun læser eller hører om udlændinge i medierne i forbindelse med kriminalitet eller andre problemer.

Som en ung 2. generationsindvandrer sagde på et seminar om pressens forhold til de etniske minoriteter for nylig:

"Hvorfor hører man kun om pakistanere i forbindelse med et mord?"

Birte Weiss spurgte om hvorfor ordet "problem" næsten altid følger ordet "indvandrere" i medierne- det er altid det negative der bliver fremhævet.

Når TV2 interviewer folk på gaden, hvorfor er der så ikke en eneste indvandrer blandt de interviewede? Eller da B&W skulle lukkes- og man interviewede 5 værftsarbejdere om lukningen. Hvorfor var der ikke en eneste indvandrer blandt de interviewede-når man tænker på, at ca. 30% af arbejdsstyrken er af etniske oprindelse?

En ny undersøgelse om danskernes holdninger til flygtninge og indvandrere viser, at danskerne ikke er racister, men at vi er noget usikre over for fremmede.

Danskernes holdninger til udlændinge er altså i vid udstrækning dannet på baggrund af, hvad vi kan læse i avisen og se i TV.

Danskernes holdninger er også præget af uvidenhed. Uvidenhed danner grobund for myter og fordomme.

Som jeg nævnte før, betyder denne usikkerhed bl. a., at danske arbejdsgivere tøver med at ansætte personer med etnisk baggrund. Og netop for vidt angår det holdningsændrende arbejde, mener jeg, at IND-sam og andre organisationer har en meget vigtig rolle at spille. Fra regeringens og myndighedernes side kan integrationen fremmes gennem lovgivningsinitiativer og støtteordninger.

Birte Weiss sluttede med at opfordre IND-sam til at medvirke aktivt til alternativer til ændring af familiesammenførelsesloven. Indenrigsministeriet arbejder med udkast someren over og vil gerne have nogen forslag fra indvandrere og flygtninge.

IND-sam ன் 16வது நாடுதழுவின மாநாட்டில் – பிரதமவிருந்தினரான உள்நாட்டமைச்சர் பியத்த வைஸ் உரை

இந்த மாநாட்டில் கலந்து கொள்ள அழைப்பு விடுத்தமைக்கு நன்றி தெரிவித்த அவர், அமைச்சகத்தில் இன்சாமின் பணியைபிட்டு பெருமைப்படுவதாகவும், 1995 முற்கோடையில் – இன்சாமின் உட்பிரச்சனைக்குப்பின் திறமையாகவும் சுறுசுறுபாகவும் இயங்குவதையிட்டு அமைச்சக மிகவும் சந்தோசப்படுவதாகவும் கூறினார்.

அமைச்ச 3 மாநாடுகளை மிகவிருப்பத்துடன் அறிந்து கொண்டது.

27.01.96 ல் கொப்பனேகனில் நடந்த இளைஞர் மாநாடு

24.02.96 ல் கொப்பனேகனில் நடைபெற்ற முதியோர் மாநாடு

08.03.96 ல் றணசில் நடைபெற்ற பெண்கள் மாநாடு

இவற்றை மக்களுக்கிடையிலான அமைப்பும் இன்சாமும் இணைந்து நடாத்தியது. பெண்கள் – மாநாடு கொப்பனேகனுக்கு வெளியே நடாத்தியது சிறுபான்மையினத்தவர் நாடுமுழுவதும் – பரந்திருக்கிறார்கள் என்பதைக்காட்டியது அமைச்சுக்கு மிக்க மகிழ்ச்சி.

இன்சாமின் இத்தகைய பல நடவடிக்கைகளைப்படித்த பியத்த வைஸ் உள்நாட்டமைச்சில் – மட்டுமல்ல அரசாங்க ஏனைய மட்டங்களிலும் கொண்டுவரப்படுமென்றார்.

அமைச்சரின் கருத்துப்படி, இணைப்பு என்பதில் சிறிது ஆழத்துக்கு செல்வதைத்தவிர வேறு எதுவுமில்லை.

அப்படியானால் அதன் அர்த்தம் என்ன?

சிலர் இணைப்பைப்பற்றி பேசும்போது ஒருமைப்படுத்தல் என்கிறார்கள். அதாவது நாங்கள் – எல்லோரும் ஒரே சாப்பாடு, ஒரே புத்தகம் படித்தல், ஒரே உடுப்பு, ரிவியில் ஒரே நிகழ்ச்சி பார்த்தல் போன்று ஒரேமாதிரியாக்கலென இணைப்பை பிழையாக கருதுகிறார்கள்.

வேறு பலர், இணைப்பென்றால் வெளிநாட்டவர் எங்கள் குற்றபுள்ளியளவீட்டை அதிகரிக்காமல் – தம்மைத்தாமே பராமரித்துக்கொண்டால்சரியென்கிறார்கள்.

இதில் எதுவுமே சரியான கருத்தல்ல.

இவையாவும் எங்கள் நாளாந்த வாழ்வில் மிக முக்கியமுடையது.

1. எங்கள் வேலைவாய்ப்பு நிலை,
2. எங்கள் வீட்டுவாய்ப்புக்கள்,
3. எங்கள் சமூக நாளாந்த நடவடிக்கைகள்,
4. எப்படி நாம் எமது சூழல்மயப்படுத்துகிறோம்.

அமைச்சர் குறிப்பிட்ட இந்த நான்கு விடயங்களும் விரிவாக்கப்படவில்லை. ஆனால் – நடமுறையுடன் தொடர்புடையதுடன் பின்னர் குறிப்பிட்டது போல் நாம் எப்படி வேலையிடத்தில் – சமாளிக்கிறோம், எங்கே வசிக்கிறோம், சமூகவாழ்வில் என்ன பங்கு வகிக்கிறோம் என்பன நாளாந்த நடமுறையில் எங்களை ஈடுபடுத்த வைக்கிறது.

18.06.1992ல் பாராளுமன்ற தீர்மானம் B65படி குடியேறியோர் சமூகஇணைப்பும், ஏனையோரைப்-போல் சமஉரிமையும் என்ற கொள்கைக்கான ஆலோசனை கொண்டுவரப்பட்டது.

இந்த ஆலோசனையின் உள்ளடக்கம்,

-சிறுபான்மையினர் சமஉரிமைக்காக திணைக்களமொன்றை உருவாக்கல்.

-கல்வி போதனையில் பல விடயங்களை உள்ளடக்கல்.

-தாய்மொழிப்போதனை

-பலமொழி ஆசிரியர்களை பயிற்றுவித்தல்.

-வேலைவாய்ப்புக்களில் ஓர் திட்டமிடல்.

-நகர குழுக்களை உருவாக்கல்.

-கலாச்சார நடவடிக்களை ஊக்குவித்தல்.

இந்த ஆலோசனைகளிற் பல நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

ஆயினும் தற்போதுள்ள கணிப்பீட்டின்படி தற்போதும் சிறுபான்மையினர் வேலைபெறுவது கடினமாகவேயுள்ளது. நல்ல கல்வித்தகமை பெற்ற இரண்டாவது தலைமுறையினர் இன்னமும்-வேலை பெறுவது கஸ்டமாகவேயுள்ளது.

இன்னமும் தொடர்புச்சாதனங்கள் சிறுபான்மையினரின் குற்றங்கள், ஏனைய பிரச்சனைகளைப்பற்றியே வெளிப்படுத்திக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

ஒரு இரண்டாந்தலைமுறை இளம்பிள்ளை, சிறுபான்மையினர்தொடர்பாக தொடர்புச்சாதனங்கள்-பற்றி ஒரு கூட்டத்தில் பேசுகையில்,

"ஏன் பாக்கிஸ்தானியர்களை ஒரு கொலையுடன் மட்டும் கேள்விப்படுகின்றோம்?"

பியத்தவைஸ் கேள்வியெழுப்புகையில், பிரச்சனை என்பது ஏன் அடிக்கடி தொடர்புச்சாதனங்கள்-வெளிநாட்டவரை தொடுகிறார்கள்? இது பாதகமான விளைவையே உண்டாக்கும்.

TV2 பேட்டியாளர்கள் வீதிகளில் பேட்டியெடுக்கும்போது ஏன் வெளிநாட்டவரை பேட்டிகாண்பதில்லை? B&W கம்பனி மூடுவது தொடர்பாக 5 பேரை பேட்டியெடுக்கையில், 30வீத வெளிநாட்டவர் வேலைக்கமர்த்தப்பட்டிருந்தும் ஒருவர் கூட பேட்டிகாணப்படவில்லை.

வெளிநாட்டவர்பற்றி டெனிஸ்மக்களின் நிலை பற்றிய புதிய பரிசீலனையின்படி, டெனிஸ்மக்கள்-இனவாதிகளல்லர், ஆனால் வெளிநாட்டவர் பற்றி நம்பிக்கை குறைந்திருக்கிறார்கள். தொலைதொடர்புச்சாதனங்கள்மூலமே வெளிநாட்டவரைப்பற்றி தெரிந்துவைத்திருக்கிறார்கள். டெனிஸ்மக்களின் நிலைப்பாடு பரந்த தெளிவின்மை. இது வதந்திகளையும், தவறான செய்திகளையும் ஊட்டும்.

இந்த நிலைப்பாடே தொழிலதிபர்களிடமும் மிகைந்து நிற்கிறது. இதனால், இன்சாம் மற்றும்-அமைப்புக்கள் மேற்படிநிலைப்பாட்டை மாற்றவேண்டிய பொறுப்பிலுள்ளனர்.

அரசாங்கமும் நிர்வாகமும் சட்டவிதிமுறைகளுடாகவே இணைப்புக்கு ஆதரவு தரமுடியும்.

பியத்தவைஸ் தனதுரையின் முடிவில், குடும்பஇணைப்பு சட்டமாற்றநடவடிக்கையில் இன்சாமும்-கலந்து கொள்ள வாய்ப்பளித்தார். உள்ளாட்சி அமைச்சு கோரையில் ஓர் பிரதி தயாரிக்கின்றது. இதற்கு வெளிநாட்டவர்களுடைய கருத்துக்கள் ஆலோசனைகள் எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது என்றார்.

Forvirret og sur

Og nu sidder jeg alene,
 Og ved ikke hvad jeg skal gøre
 Jeg er forvirret og sur
 Og min mor hun skælder ud
 Jeg må ikke gå i skole
 Jeg må ikke lave lektier
 Jeg skal bare slå vores plæne
 ellers bliver min mor meget sur.

Kaj

Hej med dig, jeg hedder Kaj
 Kaj, Kaj, Kaj, ja der er mig
 og hvis du ikke kender mig
 så er det bare synd for dig
 ja, hvis du ikke kender mig
 så er det bare træls for dig
 og husk nu på jeg hedder Kaj
 hvis du engang sku møde mig
 så ska jeg da nok takke dig
 fordi du gad at høre på mig
 ja, det var Kaj, og dig og mig
 u sir'vi tak, farvel med dig

(udendt melodi)

Skrevet af

Kala Balakrishnan

Forælderrollen er vigtig !

De fleste flygtninge-og indvandrerfamilier klarer omstillingen til at leve i Danmark uden behov for særlig støtte, selv om omstillingen for alle nok i perioder er præget af usikkerhed og konflikter. Nogle familier har imidlertid behov for professionel støtte i en kortere eller længere periode.

Familier, der har levet en tilværelse med krig og flugt tæt inde på livet, kan være præget af kaos, hvor børnene på et tidspunkt er urolige og aggressive og på et andet tidspunkt meget kontaktsøgende eller apatiske. Hvis forældrene så samtidig har det meget dårligt psykisk, kan de ikke magte alene også at skulle tackle børnenes problemer.

Disse familier har behov for støtte til at få skabt en struktur og nogle rammer omkring deres dagligdag, helt ned i detaljerne, f.eks. omkring stå-optider, spisetider og sengetider

I mange kommuner er der gjort gode erfaringer med i en periode at tilbyde hjemme-hos støtte til nytilkomne flygtningefamilier med den type problemer.

Hjemme-hos støtte kan også være et godt tilbud til truede indvandre familier. Her viser behovet sig imidlertid ofte først, når problemerne bliver meget synlige, f.eks. i forbindelse med børnenes skolegang. På grund af de særlige regler omkring flygtninge og samarbejdet mellem kommunen og Dansk Flygtningehjælp, er man i kommunerne mere opmærksom på flygtningefamiliernes behov for støtte.

Problemer med forælderrollen

For de truede flygtninge- og indvandrerfamilier skal der sættes ind med særlige foranstaltninger, som kan støtte dem i at finde sig til rette med rollen som forældre i det danske samfund. Børnene kommer til at vokse op med to sprog og to kulturer.

Det kan være en svær proces for forældrene at finde ud af, i hvor høj grad de vil tilstræbe, at børnene får en " dansk" opvækst, og i hvor høj grad de ønsker at fastholde hjemlandets normer og værdier. Nogle forældre er meget bevidste om den proces, mens andre ikke i lige så høj grad gør sig klart, hvordan den danske virkelighed, de lever i, påvirker familien og de indbyrdes relationer.

I nogle tilfælde føre forældrenes usikkerhed over for rollen som forældre i et samfund, de ikke kender til, til en situation, hvor forældrene føler sig diskvalificerede som forældre. De magter ikke at fastholde deres forældreautoritet over for børnene, og de kan ikke fremstå som forbilleder for dem. I stedet for at forældrene kan hjælpe og støtte deres børn i omstillingen til at leve i et nyt samfund, bliver det nogengange børnene, som må støtte

forældrene. Og det kan være en meget belastende situation både for børnene og for forældrene.

Et andet problem er, at familien ofte har mistet det netværk i storfamilien og blandt ældre familiemedlemmer, der i hjemlandet ville have hjulpet med støtte og videregivelse af erfaringer om bl.a. børneopdragelse. Især kvinderne mister ofte det netværk af andre kvinder, de tidligere har haft at hente erfaringer fra og støtte sig til.

Byg på familiens egne ressourcer

Man må i arbejdet med familien prøve at finde frem til familiens egne ressourcer og bygge på dem. Man må prøve ikke kun at vurdere familien og familiemedlemmernes indbyrdes relationer ud fra en dansk "integrationsorienteret" synsvinkel, men også ud fra familiens egne og "hjemlandskulturens" præmisser.

I den forbindelse kan det være vigtigt at finde ud af og være opmærksom på, hvordan beslutninger tages i familien - hvem bestemmer hvad.

Der er forskellige holdninger til børn og børneopdragelse i forskellige kulturer. Det er en fordel at vide noget om de grupper, man arbejder med - men man skal være forsigtig med at bygge for meget på andres og egne generaliseringer. Der er mange individuelle forskelle. Man kan ikke uden videre gå ud fra, at "sådan gør man i arabiske familier".

Årsagen til en families problemer skal ikke nødvendigvis søges i kulturelle forskelle eller i modsætninger mellem hjemlandets og den danske kultur. De sociale livsvilkår - hændelser i hjemlandet eller i forbindelse med flugten migrationen og familiens sociale situation i Danmark, som ofte har medført tab af status, arbejde, sprog, familie, netværk m.v. kan udmærket være en forståelsesramme, også når det gælder flygtninge - og indvandrerfamiliers problemer.

Kendskabet til indvandreres og flygtninges kulturbaggrund er en hjælp i arbejdet med familierne. Men kulturen er ikke en forklaring på de problemer, familien har.

"Hjemme-hos" støtte

Hjemmebesøge hos flygtninge- og indvandrerfamilier kan skabe en god ramme for en dialog med familien. Derfor er brugen af hjemme-hos'ere velegnet i arbejdet med flygtninge- og indvandrerfamilier med særlige vanskeligheder. Det giver basis for en mere tillidsfuld og naturlig kommunikation, samtidig med at hjemme-hos'eren får et indblik i familiens dagligdag. Det er vigtigt at give sig tid til at lytte, spørge og forsøge at indleve sig i familiens virkelighed.

For at indsatsen skal lykkes, er det vigtigt at bygge på familiens egne ressoucer og at respektere de valg og beslutninger, familien træffer. Åbenhed og dialog er nøgleord i arbejdet.

Familien kan ofte være bange for, at den ikke opflyder de danske myndighedsers normer og krav om opdragelse - de har måske hørt myterne om, at børn i så fald bliver fjernet. Samtidig er de som opdragere frataget dele af deres oprindelige forældreautoritet og - kompetance og i nogle tilfælde deres sanktionsmuligheder, efter som det danske samfund ikke acceptere fysisk afstraffelse som opdragelsesmiddel. Men forældrene ved måske ikke, hvad de skal sætte i stedet.

Ud over hjemme-hos støtten kan en daginstitution med to-kulturel støtte og/eller mor -barn-projekter og særlige mødregrupper danne rammen om erfaringudvekslinger omkring børn og opdragelse. Her er sundhedsplejersken er vigtig samarbejdspartner.

Familier med krigstraumer vil ofte have behov for en mere specialiseret hjælp end den, hjemmehos'eren kan yde, f.eks. rådgivning eller psykoterapi. Der findes særlige institutioner, som har specialiseret sig i behandling af flygtninge. Psykoterapi hører under ingen omstændigheder hjemme i en almindelig sagsbehandlig.

Brug af tolk er nødvendig

Som regel vil det være nødvendigt at benytte tolk ved samtalerne, også selv om familien måske tilsyneladende mestrer et almindeligt hverdagsdansk. Det kræver mere end et almindeligt hverdagsprog at formulere sig omkring følelsesladede emner, især hvis familien befinder sig i en stresset og udsat situation.

Børn skal under ingen omstændigheder bruges som tolke, heller ikke når forældrene synes, det er i orden, og selv lægger op til det. Selv om et barn umiddelbart taler og forstår dansk, er der ingen sikkerhed for, at barnet forstår mere komplicerede begreber, og at barnet er i stand til at oversætte korrekt.

Ved at bruge et barn som tolk lægger man et alt for stort ansvar på barnet, samtidig med at man inddrager barnet i samtaler om emner, som bør være forbeholdt samtaler mellem voksne. Desuden risikerer man at rykke ved barn- og forælderrollerne i familier, hvor det netop er vigtigt, at forældrene styrkes i at kunne magte rollen som forældre.

Anbringelse uden for hjemmet

Som for danske familier kan der for indvandrere-og flygtningefamilier opstå en situation, hvor anbringelse af børn uden for hjemmet i en kortere eller længere periode er uundgåelig.

Der eksisterer ikke megen viden om årsagerne til og erfaringerne med anbringelse af indvandrere - og flygtningebørn uden for hjemmet. I nogle tilfælde nævnes psykisk eller fysisk sygdom som årsag. Alkohol eller stofmisbrug forekomer derimod sjældent. Der kan være tale om omsorgssvigt i form af vold eller underernæring og for større børns vedkommende om voldsomme konflikter mellem børnene og deres forældre.

Det vil i de fleste tilfælde være umuligt at finde en anbringelsesmulighed, der umiddelbart tilgodeser barnets to-kulturelle virkelighed. Familien vil måske også selv foretrække, at barnet anbringes på en dansk institution eller i en familie med samme kulturbaggrund som ens egen, fordi man frygter sladder og ærestab.

Fjernelse af et barn kan opfattes som en alvorlig krænkelse af familien, og det kan være vanskeligt at få genetableret et tillidsfuldt samarbejde med familien.

Kilde: " Flygtninge og indvandrere i Kommunen". Om børn og familie.

பெற்றோர்களின் பங்களிப்பு முக்கியம்

டென்மார்க்கில் அனேக குடியேறியோர் குடும்பங்களுக்கும் அகதிக் குடும்பங்களுக்கும், சில சந்தர்ப்பங்களில் விசேட உதவி பெறக்கூடிய வாய்ப்புக்கள் இருந்தும், அவ்வுதவியைப் பெற்றுக் கொள்ளாது, தாங்களாகவே அவற்றை நிவர்த்தி செய்து வாழப் பழகிக் கொள்கிறார்கள். சில குடும்பங்களுக்கு மாத்திரமே அதுவும் இடைக்காலத்தில் அவ்வுதவி தேவையாக இருந்து வருகிறது.

சில குடும்பங்கள் யுத்தத்தினால் பாதிக்கப்பட்ட நிலையில் அவர்களது பிள்ளைகள் சில சந்தர்ப்பங்களில் தீவிரமாகவுள்ளார்கள். இப்படிப்பட்டோரது பெற்றோர் உளவியல் ரீதியில் பலவீனமாகவே உள்ளனர். எனவே தங்களது பிள்ளைகளின் பிரச்சனைகளைத் தீர்ப்பதற்கே திண்டாடுகிறார்கள். இப்படியான குடும்பங்களுக்கு, நாளாந்த குடும்ப வாழ்வை, அதாவது தூங்கும் நேரம், எழுந்திருக்கும் நேரம், சாப்பாட்டு நேரம் என ஒரு ஒழுங்கு முறையை உருவாக்குவதற்கு நிச்சயமாக உதவி தேவையாகவே உள்ளது.

அநேக உள்ளூராட்சி சபையினர், புதிதாக டென்மார்க்கிற்கு அகதிகளாக வந்த குடும்பத்தினர், இப்படியான பிரச்சனைகளில் இருப்பதை அனுபவ ரீதியில் கண்டுள்ளார்கள்.

உள்ளூராட்சிச்சபையானது, வெளிநாட்டவர்களின் குடும்பங்களின் வீட்டிற்குச் சென்று அவர்களின் தேவைக்கேற்ப உதவி செய்வதற்கென்று ஒரு பிரிவை வைத்திருப்பது பெரிய வரப்பிரசாதமாகும். உதாரணமாகக் குடியேறியோரின் பிள்ளைகள் பாடசாலையை ஆரம்பிப்பது போன்ற பிரச்சினையைக் குறிப்பிடலாம். ஏனெனில் அகதிகளைப் பொறுத்தவரையில் விஷேட சட்டமுறைகள் இருக்கின்றன.

பெற்றோர்களின் பிரச்சினைகள்

குடியேறியோர் குடும்பங்களுக்கும், அகதிக் குடும்பங்களுக்கும் டெனிஸ் சமுதாயத்தில் எப்படியான பெற்றோராய் இருக்க வேண்டும்மென்பது ஒரு பெரிய பிரச்சினையாகும். ஏனெனில் அவர்களது பிள்ளைகள் இரண்டு வேறுபட்ட மொழிகளிலும், இரண்டு வேறுபட்ட கலாச்சாரத்திலும் வளர்ந்து வருகிறார்கள்.

இப்படி வளர்ந்து வருகின்ற பிள்ளைகளுக்கு "டெனிஸ்" முக்கியமானதா அல்லது தாய் மொழி, கலாச்சாரம் முக்கியமானதா என்பதை பெற்றோரால் தீர்மானிப்பது மிகப் பெரிய பிரச்சினையாக இருக்கிறது. சில பெற்றோர் டெனிஸ் சமுதாயத்தில் எவ்வாறு தாங்கள் வாழவேண்டுமென்பதை தெரிந்து கொண்டு அதற்கேற்ப வாழும்வேளை, சில பெற்றோர் அதில் அக்கறை காட்டுவதாகத் தெரியவில்லை.

அதாவது ஒரு புதிய சமுதாயத்தைப் பற்றி அறிந்து கொள்ளாதவிடத்து, பெற்றோரின் கடமை என்ன வென்பது பற்றி சில சந்தர்ப்பங்களில் ஐயம் எழுகின்றது. ஆகவே அந்தப்பெற்றோருக்கு தமது பிள்ளைகளை எவ்வாறு ஒரு கட்டுக் கோப்புக்குள் வளர்ப்பது என்று தெரியவில்லை. சில சந்தர்ப்பங்களில் பிள்ளைகளே தமது பெற்றோருக்கு உதவி செய்ய வேண்டியிருக்கின்றது. இந் நிலையானது பெற்றோர்களுக்கும், பிள்ளைகளுக்கும் பெரும் சமையாகவே இருக்கும்.

இங்குள்ள குடியேறிய-அகதிக் குடும்பங்களுக்குள்ள அடுத்தபிரச்சினை என்ன வெனில் தமது பிள்ளைகளின் பழக்க வழக்கங்கள் எவ்வாறு இருக்க வேண்டும் என்பதைச் சரியாக உணராது இருக்கின்றனர். ஏனெனில் அவர்களது சொந்த நாட்டில் என்றால் குடும்பத்தின் பெரியோர்கள் அடிக்கடி புத்திமதி கூறிக் கொண்டிருப்பார்கள். அந்தச் சந்தர்ப்பத்தை இங்குள்ளவர்கள் இழந்து விடுகிறார்கள்.

குடும்பத்தின் அடிப்படையைக் கட்டி எழுப்புவல்.

குடும்பத்தின் அடிப்படையில் உள்ள பழக்கவழக்கத்தையும், கலாச்சாரத்தையும் கட்டி எழுப்புவதற்கு முயற்சி செய்தல் வேண்டும். ஆனால் அவற்றை டெனிஸ் சமுதாய இணைப்போடு முற்றிலும் ஒப்பிட்டு மதிப்பீடு செய்ய முயற்சிக்கக் கூடாது. இதில் முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டியது என்னவெனில், ஒரு குடும்பத்தில் எப்பொழுதும், யார் முடிவுகளை எடுக்க வேண்டும் என்பதாகும்.

பல வகைப்பட்ட கலாச்சாரத்தையுடைய பிள்ளைகளுக்கு, அவரவர் கலாச்சாரத்திற்கு ஏற்ப பிள்ளைகளின் பழக்கவழக்கங்கள் பல வகைப்பட்டதாகவே இருக்கும். ஆகவே அவர்களுடன் வேலைசெய்பவர்கள், அரபிக்காரர்கள் இப்படித்தான் செய்வார்கள்

என்று விட்டுவிடாது அவர்களின் அடிப்படையை முன்னரே அறிந்து கொள்வது நல்லது.

அகதிக்குடும்பங்கள், குடியேறியோரின் குடும்பங்கள் போன்றவற்றிற்கு வித்தியாசமான கலாச்சாரம் மட்டும் அத்தியாவசியமான பிரச்சினையாக இருக்க முடியாது. சமூகநிலைப்பாடு, அவர்களின் தாய்நாட்டில் நடந்த சம்பவம், அத்துடன் டென்மார்க்கில் மொழி, குடும்பநிலை, தொழில் துறை போன்றவற்றினாலும், சில பிரச்சினைகள் உருவாகின்றது. இவற்றை தெளிவாக அறிந்து கொள்வதின் மூலம் ஒரு தீர்வுக்கு வரமுடிகின்றது.

வீட்டிற்கு வந்து உதவி செய்தல்

அகதிகளின் குடும்பங்களுக்கும், குடியேறியோரின் குடும்பங்களுக்கும் வருகை தந்து உதவி செய்யும் உத்தியோகத்தர்கள், இக் குடும்பங்களுடன் பரஸ்பரம் உரையாடி, அவர்களின் நாளாந்த நிலைப்பாடுகளைக் கேட்டறிந்து கொள்வதின் மூலமும், அவர்களுடன் மனம் விட்டு பேசுவதின் மூலமும், அவர்களின் பிரச்சினைகளை இலகுவில் தீர்த்து வைக்கக் கூடியதாகவும் இருக்கும்.

சில குடும்பத்தினர் பிள்ளை வளர்ப்பு தொடர்பாக டெனிஸ் அதிகாரசபையின் ஒழுங்கு முறைகளை முறையாகக் கடைப்பிடிப்பதில்லையோ என அஞ்சுகின்றனர். தாங்கள் பிள்ளைகளை சரியான முறையில் வளர்க்காவிட்டால் டெனிஸ் அதிகாரசபை சில வேளை பிள்ளைகளை எடுத்துச் சென்று விடும் என்று கேள்விப்பட்டிருக்கிறார்கள். அத்துடன் தங்களுக்கும், பிள்ளைகளுக்கும் உள்ள தொடர்பு, மற்றும் பெற்றோர் என்ற அதிகாரம் கூட அற்றுப் போய்விடுமோ என்றும் அஞ்சுவதுண்டு. ஆனால் சில பெற்றோருக்கு இதற்குப் பதிலாக என்ன செய்யலாம் என்பது சிலவேளைகளில் தெரிவித்தல்.

வீட்டிற்கு வந்து உதவி செய்யும் உத்தியோகத்தர்களைத்தவிர இரண்டு வேறுபட்ட கலாச்சாரத்துடைய பிள்ளைகள் இருக்கும் குழந்தைகள் பராமரிப்பு நிலையம் அல்லது தாய்மார்கள் குழுவாக இணைந்து பிள்ளை வளர்ப்பு தொடர்பாக அனுபவங்களை பரஸ்பரம் பகிர்ந்து கொள்வதற்காக ஒரு அமைப்பை ஏற்படுத்தலாம். இதில்ககாதார தாதிக்கு முக்கிய இடம் கொடுக்க வேண்டும். சாதாரண குடும்பங்களைத்தவிர, அதிகமாக போரினால் பாதிக்கப்பட்டு வந்த அகதிக்குடும்பங்களுக்குத்தான் கூடுதலான உதவி தேவைப்படுகின்றது. உதாரணமாக ஆலோசனை வழங்குதல், தசைகளுக்கான சிகிச்சை அளித்தல் போன்ற விசேட உத்திகளை ஏற்படுத்துதல். டென்மார்க்கில் அகதிகளுக்கு உதவி செய்வதற் கென சில விசேட நிலையங்கள் உள்ளது.

மொழி பெயர்ப்பாளரை உபயோகிப்பது அந்நியாவசியம்.

ஒரு குடும்பமானது வெளிப்பார்வைக்கு சாதாரண மான டெனிஸ் மொழியில் திறமை பெற்றிருந்தாலும், சில சந்தர்ப்பங்களில் முக்கிய உரையாடல்களுக்கு கட்டாயமாக ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரை உபயோகித்தல் நல்லது. அப்பொழுது தான் தமது நெருக்கடியான நிலைமையை தெளிவாக, உணர்வு ரீதியாக விளக்கிக் கூறமுடியும்.

எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும், எக்காரணம் கொண்டும், பெற்றோர் தமது பிள்ளைகளை மொழிபெயர்ப்பாளராகப் பாவிக்கக்கூடாது. பிள்ளைகள் எவ்வளவு தான் டெனிஸ் மொழியை புரிந்து கொள்ளக் கூடிய தன்மை இருந்தாலும் சில சிக்கலான விடயங்களை ஒழுங்காக மொழி பெயர்ப்பார்கள் என்பதற்கு உத்தரவாதம் இல்லை. அத்துடன் பிள்ளைகளை மொழிபெயர்ப்பாளராக உபயோகிக்கும் பொழுது, பிள்ளைகள் தவிர்ந்த பெரியோர்கள் மட்டுமே கலந்துரையாட வேண்டிய விடயங்களிலும், அவர்கள் கலந்து கொள்கிறார்கள். இதனால் பிள்ளைகளே பெற்றோரின் ஸ்தானத்தை வகிக்கின்றார்கள். இது குடும்பத்திற்கு நல்லதல்ல. எப்பொழுதுமே பெற்றோர் தான் பெற்றோரின் ஸ்தானத்தை வகிக்க வேண்டும். ஆகவே மேற் கூறியது போன்று, தேவையேற்படும்போது, மொழிபெயர்ப்பாளரை உபயோகிப்பது சாலச்சிறந்தது.

ஷீட்டிற்கு வெளியே தங்குதல்

டெனிஸ் பிள்ளைகளைப் போன்று, குடியேறிய-அகதிப்பிள்ளைகளும் குறைந்த காலத்திற்கோ அல்லது கூடியகாலத்திற்கோ பெற்றோரின் வீட்டைவிட்டு வெளியே தங்குவது தவிர்க்க முடியாதிருக்கின்றது. இப்படி வாழ்வதற்கு சரியான காரணத்தை அறியமுடியாமல் இருக்கின்றது சிலசந்தர்ப்பங்களில் உடலியல், உளவியல் ரீதியான நோய்தான் காரணம் என்று சொல்லப்படுகிறது. தவிர பொரிய பிள்ளைகளை எடுத்துப் பார்க்கின்ற பொழுது, மதுசாரம், போதை வஸ்து என்பவற்றை பாவிப்பதனாலும், பெற்றோரால் சரியான முறையில் பராமரிப்பு இன்மையாலும் கூட அவர்கள் பெற்றோரை விட்டு, வெளியே வாழ்கிறார்கள் என்று சொல்லப்படுகின்றது. இப்படியான பிள்ளைகளின் நிலைமையைக்கவனத்தில் எடுத்து அவர்களை ஒரே இடத்தில் தங்கவைப்பது என்பது பல சந்தர்ப்பங்களில் சாத்தியமாகாதெனலாம். காரணம் அவர்கள் இரண்டு கலாச்சாரத்தையுடையவர்களாக இருக்கின்றார்கள். அது மட்டுமல்ல பிள்ளைகள் தவறான வழிக்குப் போவதோடு, தமது கௌரவத்தையும் அழித்து விடுவார்கள் என்று பயப்படுகின்றார்கள். அதாவது தமது பிள்ளைகள் தமது சொந்தக் கலாச்சாரத்தோடு சேர்ந்த ஒரு நிலையத்தில் வசித்து வந்தால் சில வேளை அவர்கள் நல்லவர்களாகிவிடுவார்கள் என்று எண்ணுகிறார்கள். பெற்றோரை விட்டு விலகி வாழும் ஒரு பிள்ளை, தான் பெற்றோரால் பெரிதும் அவமதிக்கப்படுவதாக எண்ணுகின்றது. இக் காரணத்தால் அப்பிள்ளை தனது பெற்றோருடன் மீண்டும் சேர்ந்து வாழ்வது முடியாத காரியமாகிவிடுகின்றது.

நன்றி (Kilde " Flygtninge og indvandre i Kommunen". Om børn og familie)

தமிழ் டெனிஸ் தோழமை ஒன்றியம் நடாத்தும்

கவர்ச்சார விழாவும் கண்காட்சியும்
விசேட நிகழ்ச்சியாக
ஐரோப்பிய ரீதிர்வான சிறந்த தமிழ் பாடகர் போட்டி

காலம்

28. 09. 96 - 05. 10. 96

இடம்: Sønderagerskolen, Herning.

நகழ்ச்சிகள்

நடனம், நாடகம், இசை நகழ்ச்சி, சிறந்த பாடகர் போட்டி, சிறுவர்களுக்கான தமிழ்த்திரை போட்டி, கண்காட்சி இன்னும் பல சிறப்பு நகழ்ச்சிகள்,

சிறுவர்கள் முதல் முதியோர் வரை கண்காட்சியில் பங்குபற்றலாம்.

சிறந்த பாடகர் போட்டியில் பங்குபற்ற விரும்பினார் காலம் தாழ்த்தாமல் தொடர்
கொள்ளும்படி கேட்டுக் கொள்ளுகின்றோம்.

முக்கிய குறிப்பு

சிறந்த பாடகர் போட்டி ஆண்கள்பிரிவு, பெண்கள்பிரிவு, பதினெட்டு வயதிற்கு
உட்பட்டோர் என மூன்று பிரிவாக நடைபெறும்.

சிறந்த பாடகர் போட்டியில் வெற்றியீட்டுபவர்களுக்கு

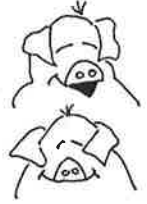
தங்கப் பதக்கங்கள் காத்திருக்கின்றன

போட்டிகள் யாவும் 28.09.96 சனிக்கிழமை நடைபெறும்

தொடர்புகள்: தமிழ் டெனிஸ் தோழமை ஒன்றியம், த. பெ. இல. 103,
7400 கேர்னிங், டென்மார்க்.

Fax + 45 97 12 55 93

விண்ணப்பங்களுக்கான இறுதித்திகதி 10.09.96.



GRISEN UDE I SKOVEN!

Ude i skoven boede der engang en gris som hed Mia. Hun havde mange venner. Men hvis man skulle sige alle navnene, ville det tage hele dagen. Så det ville hun ikke.

Mia's bedste ven hedder Maiken. Hun er 11.år. Når Mia går i bad, går hun i bad som de andre grise, i mudderbad. Men en dag, da Mia skulle i bad, var der ikke noget mudder tilbage. Så blev Mia ked af det, og hun græd i en time. Men så kom hendes ven Benita, som også var en gris. "Hvorfor græder du?"- "fordi der ikke er mere mudder tilbage."- Græd ikke min ven, jeg ved hvor der er noget mudder, derhenne kan du gå i bad, men du må ikke sige det til nogen, vel."- "Nej, det skal jeg nok lade være med."

Næste dag gik jeg ned til Mia, som lige havde været i bad. Jeg havde min spand med. "-Ved du hvor der er noget mudder?"- "ja, det ved jeg godt." - "OK, så går vi derhen. Nu er min spand fyldt, så må jeg hellere gå."- "Ja, så går jeg hjem til Benita. Farvel med dig."

2 dag senere gik jeg og min ven Annemette ned til mudderet. Vi havde to spande med, og vi fyldte dem med mudder. Og så kom Benita og Mia. "Hej," sagde jeg.- "Hvem har sagt til jer, at der er mudder her?" spurgte Benita.- Det har Mia." Må blev Mia og Benita uvenner, og så fant vi ud at, at grise ikke kan holde på hemmeligheder, og så gik vi hjem til mig. Siden har vi ikke set noget til grisene, så pas hellere på med at være venner med grise. Farvel, nu går jeg.

S. Geetha. 12år.



Marian Hansen.

தமிழரும் மதப்போரும் (5)

கவிவேழம் பாரதிபாலன்

(ஒரு கட்டுரை ஆசிரியரின் உள்நோக்கம் இன்னதென்பதை உணர்ந்து, தெளிந்து விமர்சிக்க வேண்டுமாயின் கட்டுரையானது முற்றுப் பெற்றிருக்க வேண்டும்.)

கால இடைவெளிகளால் உருவாகும் கருத்துப்பலம் மனிதர்தம் மனோபக்குவத்திற்கு வழிவகுக்கலாம்.

'கற்பகம்' சென்ற இதழில் வெளியிட்டிருந்ததுபோல் அநாமதேய விமர்சனங்கள் இனிமேலும் நீளாது என்றே அமைகின்றன.

ஆண்டிற்கு 4 கற்பகமே வெளிவருவதால் முதல் இதழ்களில் வெளியான தொடர்களை நினைவிருத்தி கட்டுரையைத் தொடர்ந்து வாசிப்பது வாசகர்களுக்குச் சிரமமாக இருக்கக் கூடும்.

அந்த நிலையிலும் கூட, முதல் இதழ்களை அருகேவைத்து வாசித்து என்னை உற்சாகப்படுத்திவரும் வாசக அன்பர்களும் இருக்கத்தான் செய்கிறார்கள்.

தமிழர்தம் பண்பாடு, கலாச்சாரம் ஆகியவை எதிர்கால வளர்ச்சிக்குக் குந்தகம் ஏற்படுத்தும் இன்றைய காலகட்டத்தில், வாசக அன்பர்களின் மனோவளர்ச்சியிலான உற்சாகப்படுத்தலே எதுவித சன்மானத்தையும் எதிர்பாராது இலைமறைகாயாகி தமிழ்த்தவம் இயற்றும் எழுத்தாளர்களுக்கு தபோவலிமை ஏற்றிவருகிறது.

"உலகெங்கும் தமிழ் வாசனை நீங்கி வருவதாகவும்; செவிப் புலனின் பத்தில் செந்தமிழ் பாட தமிழ்க் கலைஞர்கள் இசை அமைப்பாளர்களைத் தேடிச் சென்று கொண்டு இருப்பதாகவும்; இனிமேல் பேனாவை மூடி வைக்க வேண்டியதுதான்" எனவும் மேற்குலகச் சுற்றுலா ஒன்றை முடித்து வந்த எனது எழுத்துலக நண்பர் ஒருவர் அச்சம் தெரிவித்தார்.

"அச்சமில்லை.. அச்சமில்லை..." பாட நாமென்ன பாரதிகளா ?

கேவலம் பாலன்கள் !

அநாமதேய விமர்சனங்களுக்குள்ளாலும் பணியாற்ற வேண்டிய பொறுப்பான சூழ்நிலை.....

இம் முறைத் தொடரில் சென்ற கற்பகத்தில் வெளியான வோறொரு விமர்சனத்திற்கான பதிலும் இடம் பெறுகிறது.

அது அவ்வையின் மது, மாமிசம் பற்றியது.

அவ்வையானவள் தமிழுடனும், சைவத்துடனும் தொடர்புபட்டவள் என்பதால் தலைப்பிற்கேற்றவாறு சந்திப்பீர்கள்.

அச்சப் பிழைகள் அனைத்தையும் கட்டுரை ஆசிரியர் பொறுப்பேற்க மாட்டார் என்பதை விமர்சகர்களும் ஒப்புக் கொள்ளத்தான் வேண்டும்.

இனிப் படியுங்கள்...)

தமிழ் வளர்ச்சிக்கும், மத வளர்ச்சிக்கும் பெண் புலவர்களின் பங்கு தொன்று தொட்டே இருந்து வருகிறது. அத்தகைய பெண் புலவர்களில் அவ்வைப்பாட்டியானவரே தமிழர்தம் நெஞ்சங்களில் நிறைந்தவர் உணர்வுகளுடன் ஒன்றிக் கலந்தவர்.

அவ்வை என்ற பெயரில் பல பாட்டிகள் வாழ்ந்திருக்கலாம் என்று நம்பப்படுகிறது. எனது ஆய்வுகள் மூன்று அவ்வையரை இங்கே முன்வைக்கிறது. முதல் மூத்த அவ்வையானவர் கி.மு. பல்லாயிரம் வருடங்களுக்கு முன் தோன்றியவர்.

இரண்டாவது அவ்வை கி.பி. மூன்றாம் நூற்றாண்டின் பின்பு வாழ்ந்திருத்தல் வேண்டும்.

மூன்றாவது அவ்வையானவர் கி.பி. 11ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் வாழ்ந்திருக்கலாம்.

முதலில், கி.பி. 3ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் தமிழருக்கு நன்னெறிகள் செய்த 2 வது அவ்வையின் நெறிகலந்த நெஞ்சத்தையும், அதற்கான பின் புலத்தையும் அணுகுவோம்.

கடைச்சங்கம் தமிழ் வளர்த்த கி.பி. 3ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியிலே கடல் கோள் ஏற்பட்டு மேற்படி தமிழ்ச்சங்கம் அழியுண்டு இருக்கலாம் என்று ஒருகருத்தும், தமிழருக்குப் பெருமை சேர்க்கும் உலகப் பொதுநூலான திருக்குறள் அரங்கேறப் பெற்று நல்லாதரவைப் பெற்ற வேளை, கருத்த வேற்றுமைகளால் சங்கப்பலகை (Tamil board) உடையுண்டு இருக்கலாம், அதன் பிறகே 3 வது கடல் கோள் ஏற்பட்டு இருத்தல் வேண்டும் என்று வோறாரு கருத்தும் நிலவி வருகிறது.

கடைச்சங்கம் கருத்து வேற்றுமைகளால் தன்னை மாய்த்துக் கொண்டதற்கு திருக்குறளின் அரங்கேற்றமே காரணம் என்ற கருத்து நியாயப்படுத்தக் கூடியதே.

அக் காலப்பகுதியில் வாழ்ந்த இரண்டாவது அவ்வையானவர் திருவள்ளுவர்தம் உயர் நெறிகளை எளிய பாக்களாக்கி பாமர மக்களையும் படித்த பண்பாளராக்க பாடுபட்டு வந்திருத்தல் வேண்டும்.

திருக்குறளில் தென்படும் உயர் நெறிகள் அவ்வைப் பாடலில் படிமம் பெறலே அதற்கான காரணம்.

திருக்குறள் சமணத் தமிழ் நூலாக ஏற்கப்படலான அந்நூல் வேத ஆரியருக்கு உடன் பாடற்றதாகியது போல், சைவ சமயியாக நின்று சமணத் திருக்குறளை முதன் நூலாகக் கொண்டு தமிழரை நன்னெறிப்படுத்தி வந்த அவ்வையும் (வள்ளுவர்போல) ஆரியர் வசைக்கு உள்ளாகிறார்.

அவ்வையும், வள்ளுவரும் சகோதரர் எனவும்; இழிகுலம் எனவும்; அநாதரவாக எங்கெங்கோ வளர்ந்தனர் எனவும் ஆரியர் வழிவந்தோர் கதை கட்டிக் கொள்கின்றனர்.

இனி, கி.பி. 11ம் நூற்றாண்டிற்கு வருவோம்.

சோழமன்னர்கள் புகழோச்ச, கம்பரும், ஓட்டக்கூத்தரும் கவிச்சக்கரவர்த்திகளாகி சோழன் தமிழ்ச்சபையை அலங்கரிக்க, புகழேந்திப்புலவரும் பாண்டிமண்டலத்தில் இருந்து சோழன் அவைக்குவந்து தமிழ்பாட, அனைத்து தமிழ்வளர்ச்சியும் சோழனை சார்ந்த ஆரியர்தம் தணிக்கை முறையூடாக அரங்கேற்றப்படுகிறது.

அரங்கேற்ற நூல்கள் அனைத்தும் வடமொழிசார்ந்த நூல்களின் தமிழாக்கங்களாகவே தமிழ்ப்புலவர்களால் படைக்கப்பெறுகின்றன.

இக்காலத்து உதித்த மூன்றாவது அவ்வை செருக்கு நிறைந்தவராகவே இணங்காட்டப் பெறுகிறார்.

பெரும்புலவர்களை எல்லாம் பழித்துரைக்கிறார்.

" எட்டே கால் இலட்சணமே. . . . "

“ஓட்டா ஒரு மதி கெட்டாய். . .” என முறையே கம்பரும், ஓட்டக் கூத்தரும் அவ்வையின் வசைக்கு உள்ளாகின்றனர்.

அவ்வையின் செருக்கை அடக்க முருகப் பெருமான் நாவல் கனிமூலம் பாடம் போதித்தமை இன்றைய சிறுவர்களும் அறிந்த கதையன்றோ !

கி.பி. 7ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலேயே விநாயகர் வணக்கம் தமிழ்நாட்டில் புகுந்திருக்கிறது என்பது தமிழ்ஆய்வாளர்தம் முடிந்த முடிபு ஆகும். (‘ வி ’ என்பது அறிவு அல்லது ஞானம்; அதே போல் ‘ பத் ’ என்பதும் அறிவு, அல்லது ஞானம். விநாயகரும், பத்தரும் அரசமரத்தைத் தோர்ந்தமை சிந்தனைக்குரியது.) விநாயகர் அகவல் முதலிய தமிழ்நூல்கள் செய்தவர் இம் மூன்றாவது அவ்வை என்று கோடல் தகும்.

(கி.பி. 7ம் நூற்றாண்டிற்கு முற்பட்ட தமிழ் நூல்களில் ‘விநாயகர் காப்பு’ இடம் பெற்றிருப்பது பின்வந்தோர் இடைச் செருகலாகும்)

இவை இவ்வாறிருக்க முதல் தோன்றிய மூத்த அவ்வையிடம் வருவோம்.

இன்றைய இருபதாம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்து மறைந்த பழம்பெரும் நடிகர்களான டி.கே. சண்முகத்தையும், கே.பி சுந்தரரம்பாளையும்திருநீற்றுப் பூச்சுடன் கூடிய ஆசாரம் மிக்க அவ்வையாக சீரணித்த எமது தமிழருக்கு இந்த அவ்வை அருவருப்பைத் தரக்கூடும்.

இதயக்கனி, பொன்மணச் செம்மல் என்று தமது கற்பனையில் எம்.ஜி. ஆருக்கு கதாநாயகன் வேடம் வழங்கி, நம்பியாரை வில்லன் என்று வெறுத்து வாழ்ந்த தமிழினம் ரஜனி, சத்தியராஜ் போன்ற வில்ல நடிகர்களை கதாநாயகர்களாக சீரணிப்பதற்கும் நம்பியாரை அப்பாவி வேடத்தில் சீரணிப்பதற்கும் கற்றுக் கொண்டிருப்பதால் அறிவியல் வளர்ச்சி பெற்ற இனமாக வளர்ந்து நியாயத்தை சீரணிக்கும் தகுதிக்கு தமிழர் உயர்ந்திருக்கிறார்கள்.

ஆகையால் அப்பழுக்கற்ற உண்மைத் தமிழ் மூதாட்டியான முதல் அவ்வையை சீரணித்தே ஆவார்கள்.

‘பொலிவிழந்த ஆடை, அருகிலே சென்றால் மாமிச வாடை.’

‘குடிப்பதோ மது விரும்பி உண்பதோ எலும்புடன் கூடிய மாமிசத் துண்டம்.’ !

இன்றைய தமிழர் பெருமை கூறும் பழந்தமிழ் இலக்கியமான புறநானூற்றில் எமது மூத்த அவ்வையானவள் ஒளிவு மறைவின்றி தனது உண்மை வேடத்தை

இவ்வாறு தான் இனங் காட்டுகிறாள்.

இந்த அவ்வையானவள் அதிகமான் நெடுமான் அஞ்சிக்காக பாடிய இரு புறநானூற்றுப்பாடல்களின் வரிகள் இங்கே நியாயப்படுத்தப்படுகின்றன.

(அ) “சிறிய கள் பெறினே எமக்கீயும் மன்னே

பெரிய கள் பெறினே யாம்பாடத் தான்

மகிழ்த்துண்ணும் மன்னே . . .”

“என்பொடு தடிபடு வழியெலாம்

எமக்கீயும் மன்னே . . .”

“நரந்தம் நாறும் தன்கையால்

புலவு நாறும் எந்தலை தை வரும்.”

(சிறிய கள் - சிறிதளவு மது

என்பொடு - எலும்புடன் கூடிய

தடிபடு - மாமிசத்துண்டம்
நரந்தம் - வாசனை
புலவு - மாமிசம்.)

(ஆ) " முது நீர்ப்பாசி அன்ன உடை களைந்து
திருமலர் அன்ன புது மடிக் கொளிஇ
ஊன் துவை அடிசில் வெள்ளி வெண்கலத்து ஊட்டல் .. "
(ஊன் - மாமிசம் ,
அடிசில் - சோறு)

மேற்படி, (அ), (ஆ) பாடல்களுக்கான விளக்கத்தைக் கவனிப்போம்.

(அ) மன்னா ! உன்னிடம் சிறிதளவே கள் இருக்கும் போது அதனை என்னிடமே தந்து விடுவாய். பெருமளவு கள் கிடைத்தால் நான் பாடிக் கொண்டிருக்க நீயும் மகிழ்ந்து வருவாய். எலும்புடன் கூடிய மாமிசத் துண்டங்களை எனக்கு ஈவாய். வாசனை வீசும் உனது கரத்தால் மாமிச வாடை வீசும் எனது தலையை அன்புடன் தடவுவாய்" எனப் போதரும்.

(ஆ) கடல் பாசிபோல் பொலிவிழந்த எனது பழைய ஆடையைக் களைந்து பூப்போன்ற அழகிய புதிய ஆடையை எனக்கு அன்புடன் அணிவிப்பாய். பளபளக்கும் வெள்ளிப்பாத்திரத்திலே மாமிசம் பிசைந்த சோற்றை எடுத்து எனக்கு ஊட்டுவாய். "

திருவள்ளுவருக்கு முற்பட்ட (கி.மு.) அவ்வையையும், பிற்பட்ட(கி.பி.) அவ்வையையும் தொடர்பு படுத்தி அவ்வை ஒருத்தி அதிகமான் வழங்கிய நெல்லிக் கனி ஒன்றால் நெடுநாள் வாழ்ந்து தமிழ் வளர்த்தாள் என ஒரு கதையும்; 'பந்தன் எனும் வைசிகன் நாகலோகத்தில் (தமிழ் ஈழம்) இருந்து கொண்டிருந்த நெல்லிக்கனியில் பாதி நெல்லிக்கனி உண்டு அவ்வையானவள் பல்லாபிரம் வருடங்கள் உயிர் வாழ்ந்ததாக வேறொரு கதையும் அவ்வை பற்றிய சிரஞ்சீவிக் கதைகளாகி தமிழரிடை நிலைபெற்று வருகிறது.

நெல்லி அமிழ்து விளை தீங்கனி ஒவைக்கு ஈர்ந்த .. அதிகனும். "

(சிறுபாணாற்றுப்படை)

அமிர்தம்(அமிழ்து) உண்டால் சாகாவரம் பெற்று வாழலாம் என்ற நம்பிக்கை தமிழர் பின்பற்றும் இந்து மார்க்கத்தில் மட்டுமல்ல, தமிழை ஒத்த மிகப் பழைய மொழிகள் நாகரிகம் எய்திநின்ற நாடுகளிலும் இருந்து வந்திருக்கிறது. இனி, அவ்வை பற்றிய எனது ஆய்வு மறு இதழிலும் . . .

(தொடரும்)

" இடம் "

.....கவிதைக்கதை

முல்லையூரான்

பூனைக்குட்டி அது
 பழந்துணிக அடங்கிய பிரப்பங் கூடைக்குள்
 சுருண்டு படுத்திருந்தது.
 பார்க்க அழகும், -அதைத்தொட்டதும்
 அது எனைப் பார்த்ததனழகும் - என்
 நெஞ்சினுட் பாய்ந்த ஒளிக்கதிரென்ன
 காதலாய் அதை நான் தூக்கிக் கொண்டேன்.

எனதோர் உள்ளங்கைக்குள்
 பஞ்செனப்படுத்த அப்பூனைக் குட்டியை
 மெலிதாய் வருடவும்
 அது தன் சின்ன விழியதை விரித்துத் திறந்து
 சிரித்துக்கொண்டே என்முகம் பார்த்தது.
 எனதுடல் சிலிர்ப்பில் ஆழமாய்
 என்நெஞ்சொடு அணைத்து
 அச் சாம்பர் நிற குட்டிப்பூனையை
 எடுத்து வளர்க்க எண்ணம் கொண்டேன்.
 என்னுடன் வளர்வதில்
 எனக்கும் இன்பமாய்:
 அதற்கும் இப்புவி வாழ்வதில்

வாழ்வதற்கு இடமாய்
ஆகுமென் றெண்ணி அதனுடன்
காதல் புரிதலும் கொண்டேன்.

முழுவுடல் முழுவதும்
சாம்பர் நிறமும்
பிஞ்சுக் காலிடை வெள்ளை மச்சமுமாய்
அப்பூனை என்னவோ கொள்ளை அழகு.
செந்நாவினை நீட்டி
என் கைகளை நக்குதல் இன்பம்,
அதனினுமின்பம் -அது தன்
குரலெடுத்து ஏதோ சொல்வது.

” இந்தப் பூனையை எடுத்து நீர் வளர்ப்பது
எனக்கும் இன்ப”மெனச் சொல்லி -அக்கூன் கிழவி
பூனையைத்தந்து கையசைத்து தன்
கதவினைச் சாத்தினள்.
என்னிளம் பூனையைக் கொண்டு
வீதியில் இறங்கினேன்.
நானிப்போ தனிமையாயில்லை.
என்னுள் ஏதோ உறவொன்று நிழலாய்
விரித்ததென சந்தோசமாக துள்ளி விரைந்தேன்.
எனது பூனை படுக்கமெத்தைக் கூடையும்,
பாலதைக்குடிக்க சின்னதோர் மாபிள் சட்டியும்,
சாப்பிடவெனவோர் பிறிதொரு கிண்ணமும்,
இன்னும் பலவென மகிழ்வாய் வாங்கி
எனது வீட்டிடை வைத்து மகிழ்ந்தேன்.

என்னபெயரிட லாமென நினைத்து பூத்து
என்னிளம் தாதலன் அந்தத்
தமிழனின் தேவன் என்ற பெயரே
நினைவிடை வரவும் -அச்சிறு பூனையை
தேவனென்றழைத்து

கூடவே அன்றே குடும்பம் தொடங்கினோம்.

தனித்தோர் மாடிக் கட்டட வாழ்வுள்
 கசங்கி நான் வாழ்ந்ததும்,
 உற்றார் அற்றதோர் தனிமர வாழ்வதும்,
 வேலைத்தலத்தினுள் சாமான் குவிநீள் உடலை பிழிந்ததும்,
 இயந்திர த்தோடு அவசரமாக விலைகள் அடித்து
 என் விரல்கள் அவசரித்து முறித்ததும்,
 சனத்துடன் சனமாய் வேலைமுடித்து
 களைத்துக் காற்றிடைக் கடதாசியாய்
 வீடுதிரும்பியும்,
 சத்தமோ சலனமோ அற்றதோர் அமைதி அறையுள்
 திண்மமாய் கல்லென கிடந்து வாழ்த்தும்
 இப்போதெனக்கது அழிந்தது போனது.
 இப்போதெல்லாம்
 என்னுடன் இந்தத் "தேவன்" பூனை
 ஒட்டியபடியே உயிராய் இருந்தது.
 தொட்டதெல்லாம் மலராய் விரிந்தது.
 நினைவெல்லாம்
 வானமாய் விரிந்தது.
 எனது பூனை எனது கண்ணிடை
 நித்தமும் நித்தமும்.....
 அழகாய் இருந்தது.
 பேசும் பேச்சறிகிலோம்,
 சுவையிலும் ஒன்றென இல்லோம்,
 ஒரு பந்தை உருட்டி அடித்து
 விளையாட டொன்றிலே..திருப்தியாய் இருந்தோம்.
 ஒருவரில் ஒருவர் பாரமாய் இல்லோம்,
 அப்பூனைக்கென நானும்
 அன்பினைத் தவிர வேறெதும் நல்கா
 என்னரும் பூனையும் நானும் காதல் ஒன்றிலே
 கட்டிணைந்திருந்தோம்.

(அடுத்த இதழிலும் வரும்)

இனப்பிரச்சினைக்கான நியாயமான தீர்வை இந்தியா எதிர்ப்பது ஏன்?

இலங்கை - இந்திய சமாதான ஒப்பந்தம் ஏற்படுவதற்கு முன்னர் இலங்கை அரசாங்கம் வடக்கு-கிழக்கில் மேற்கொண்ட இராணுவ நடவடிக்கைகள் ஏனைய துன்புறுத்தல்களை உடனுக்குடன் இந்திய அரசாங்கம் முன்னர் கண்டித்ததுடன் உலக அபிப்பிராயங்களை இலங்கை அரசாங்கத்திற்கு எதிராக உருவாக்குவதிலும் முன்னின்றது. கடந்த ஒரு வருடகாலமாக வடக்கு கிழக்கில் நடைபெறும் தமிழ்மக்களுக்கு எதிரான இலங்கை அரசாங்கத்தின் இராணுவ நடவடிக்கைகள் குறித்து இந்தியா கவலை தெரிவிக்கக்கூட இல்லை. மாறாக இராணுவ நடவடிக்கைகளுக்கு பூரண ஆதரவை வழங்கி வருகின்றது. இலங்கை பாதுகாப்புப் படையினருக்கு பயிற்சிகளையும், வழிகாட்டல்களையும், ஆயுத உதவிகளையும் செய்து வருகின்றது.

கடந்த மாதம் லெபனானில் 50 பேர் கொல்லப்பட்டவுடன் அமெரிக்கா தலையீடு செய்து இஸ்ரேலுக்கும் லெபனான் ஹஸ்புலஇலா கொரில்லாப் படைக்குமிடையே யுத்த நிறுத்தத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

ஆனால் ரிவிசெச - 1, ரிவிசெச - 2 இராணுவ நடவடிக்கைகளால் தமிழ் மக்கள் நூற்றுக்கணக்கில் கொல்லப்பட்டுள்ளதாக செய்திகள் வெளிவந்துள்ள போதும் யுத்த நிறுத்தத்தை ஏற்படுத்த எந்தவொரு சர்வதேச சக்தியும் முன்வரவில்லை. இராணுவ நடவடிக்கைகளை இந்திய அரசாங்கம் ஆதரிப்பதே மேற்படி சர்வதேச சமூகத்தின் மௌனத்திற்கு காரணமாகும்.

பெளத்த சிங்கள பேரினவாத நிலைப்பாட்டினின்று பொ.ஜ.ஐ.முன்னணி அரசாங்கம் தீர்வுத்திட்ட யோசனைகளை முன்வைத்தது நினைவிருக்கலாம். இதனை வடக்கு-கிழக்கு வாழ்மக்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்று இந்திய அரசாங்கம் கூறுகிறது. ஐந்து தமிழ்க்கட்சிகளின் பிரதிநிதிகள் கொழும்பிலுள்ள இந்திய தூதரகத்திற்கு சென்ற போதுமேற்படி தெரிவிக்கப்பட்டதாக அறியமுடிகின்றது. அரசாங்கத்தின் அரைகுறை யோசனையை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்பதுடன் வடக்கு-கிழக்கு இரண்டு மூன்றாக துண்டாடப்பட்டாலும் அதனை தமிழர்கள் ஏற்க வேண்டும் என்றே இந்திய அரசு விரும்புகிறது என்றும் அறியப்படுகிறது.

ஆகவே இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் சுயநிர்ணய உரிமைப்போராட்டத்திற்கு எதிரான நிலைப்பாட்டையே இந்தியா எடுக்கின்றது என்பது தெளிவாகிறது.

இனப்பிரச்சினைக்கு அரசியல் தீர்வு காண்பதற்கான நடவடிக்கைகளிலும் நேர்மையான நடுநிலைமையான முற்போக்கான பாத்திரத்தை இந்தியா வகிக்கும் என்று எதிர்பார்க்க முடியாது.

அதற்கு பல காரணங்கள் இருக்கின்றன.

1. பொதுவாக குறிப்பிடப்படுவது போன்று இந்தியா பல தேசிய இனங்களின் சிறைக்கூடமாகவே இருக்கிறது. பல தேசிய இனங்களின் உரிமைகள் மறுக்கப்பட்டு செயற்கையான ஒரு இந்திய தேசியமே வெளிப்படுத்தப்படுகிறது. இந்நிலையில் அண்டைநாடான இலங்கையில் ஒரு தேசிய இனத்திற்கு தான் வழங்கியதிலும் கூடுதலான உரிமைகளை உறுதி செய்யும் ஒரு திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்த இந்திய அரசு விரும்பாது.

2. இந்தியாவில் நடைபெறும் காஷ்மீர் போன்ற தேசிய விடுதலைப் போராட்டங்களுக்கு ஆதரவாக வெளிநாடுகள் இருப்பதை இந்தியா விரும்பியதில்லை. காஷ்மீர் போன்ற மக்களின் உரிமைகளை உறுதி செய்யும் வகையில் தீர்வொன்றை வெளிநாட்டு தலைமீட்டில் ஏற்படுவதை இந்தியா ஒரு போதும் விரும்பவியதில்லை. இந்நிலையில் இலங்கையில் தமிழ் மக்களின் போராட்டத்திற்கு ஆதரவான நிலைப்பாட்டை எடுப்பது என்பது இந்தியாவில் நடைபெறும் போராட்டங்களுக்கு ஆதரவான நிலைப்பாட்டை வெளிநாடுகள் எடுப்பதனை நியாயப்படுத்தி விடும்.

3 இலங்கைத் தமிழ் மக்களுக்கு இந்திய தமிழக மக்களை விட கூடுதல் சுயாட்சி கிடைத்தால் தமிழக மக்கள் கூடுதல் சுயாட்சி கோரி அல்லது பிரிவினை கோரி போராடலாம் என்று அச்சமும் இந்தியாவுக்கு இருக்கிறது.

4. வடக்கு-கிழக்கில் இலங்கை தமிழ் மக்களுக்கு பலமான சுயாட்சி கிடைக்குமாயின் தமிழக மக்கள் உட்பட பல இந்திய தேசிய இனங்கள் அவர்களது போராட்டங்களுக்குப் பின்புலமாக வடக்கு -கிழக்கை பாவிக்கலாம் என்று இந்தியா எண்ணுகிறது.

5. இந்தியா இப்பிராந்தியத்தில் ஒரு மிகப்பெரிய ஜனநாயக நாடெனினும் ஐரோப்பிய நாடுகள் போன்று தாராளமான பன்முகப்பட்ட ஜனநாயக பண்புகளை காண முடியாததில்லை. எனவே இலங்கை இனப்பிரச்சினைக்கு அரசியல் தீர்வு காண்பதில் தேவையான தாராளமான, பன்முகப்படுத்தப்பட்ட ஜனநாயக பண்புகளுடன் இந்தியா முன் நின்று செயலாற்று மென்று நாம் எதிர்பார்க்க முடியாது.

6. அமெரிக்கா - சோவியத் யூனியன் என்ற பழைய சர்வதேச ஒழுங்கு மாறியுள்ளது. இன்று அமெரிக்காவிற்கும் அதன் ஐரோப்பிய நேசநாடுகளுக்கும் ஏற்ற வகையிலேயே பிராந்திய வல்லரசுகள் இழுபடுகின்றன. இந்தியாவும் இவ்வாறு இழுபடுவதால் இலங்கை இனப்பிரச்சினைத் தீர்வில் இந்தியா முற்போக்கான பாத்திரத்தை வகிக்க முடியாது.

எனவே உடனடியாக இந்தத்தீர்வுபற்றி சிந்திப்போமாயின் இந்தியாவைத் தவிர்த்து அதனை பகைத்துக் கொள்ளாமல், விருப்பம் தெரிவிக்கும் ஐரோப்பிய நாடுகளை இலங்கை இனப்பிரச்சினைத் தீர்வில் தலையிட வரவழைக்கலாம். இது எப்படி சாத்தியமாக்கப்படலாம் என்பது பற்றி இனப்பிரச்சினைத் தீர்வில் சாத்தியமான மூன்றாவது தரப்பு எது என்ற தலைப்பின்கீழ் சரிநிகரில் இதழ் 95 ல் ஆராயப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது. இனப்பிரச்சினைக்கு அரசியல் தீர்வுகாண்பதற்கு இந்தியா, அமெரிக்கா தவிர்த்த ஏனைய ஐரோப்பியநாடுகளின் தலைமீட்டை அல்லது மத்தியத்துவத்தை கொண்டுவருவதில் வெற்றிகாண முடியாவிடின் தமிழ் மண்ணில் நீண்டநாட்களுக்கு போராட்டம் தொடரலாம். அப்படிப் போராட்டம் தொடரும் போது இந்தியா பற்றி ஒரு சரியான நிலைப்பாட்டிற்கு வருவதும், தமிழ்தரப்பிற்கும் இந்தியாவுக்கு மிடையேயான உறவைச் சீர் செய்வதும் அவசியமாகும். ஐரோப்பிய மத்தியத்துடன் தீர்வொன்று காணப்படுமாயின் இந்தியாவுடனான உறவு சீர்செய்யப்படுவது அவசியம் என்பது உணரப்படவேண்டும்.

1 இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் வெளிநாட்டு அபிப்பிராயத்தை இந்திய அரசின் தமிழ் தரப்பினரே நேரடியாக சுயமாக ஏற்படுத்த வேண்டும். அவ்வாறு ஏற்படுத்தும் வரை இந்திய அரசு இலங்கை தமிழ் மக்களுக்கு எதிரான வெளிநாட்டு அபிப்பிராயத்தை ஏற்படுத்தாதவாறு இந்திய அரசுடன் தந்திரோ பாயமாக (இந்திய வில்தரிப்பு, மேலாதிக்கம் என்பவற்றுக்கு அடிபணியாதவாறு) உறவைப்பேணவேண்டும். தமிழ் மக்களுக்கென வெளிநாட்டு கொள்கையை திறம்படவகுத்து செயற்பட வேண்டும்.

2. இலங்கைத் தமிழ் இந்தியாவுடனான உறவு என்பது இந்தியாவிலுள்ள தனிப்பட்ட அரசியல் தலைவர்களுடனானதாக இருக்கக்கூடாது. கடந்த காலத்தில் அவ்வாருந்தமையால்தான் இந்திராகாந்தி கொலை செய்யப்பட்டவுடன் அவரினது நிலைப்பாட்டையே ராஜீவ்காந்தியிடம் எதிர்பார்க்க முடியவில்லை. பின்னர் வி.பி.சிங்கிடம் ராஜீவின் நிலைப்பாடு இருக்கவில்லை. இன்றைய சர்வதேச ஒழுங்கு இந்திய அரசு, அரசுநதிரம், மாறிவரும் அரசாங்கங்கள் என்பவற்றை விளங்கிக் கொண்டு இந்தியாவுடனான உறவை எவ்வாறு பேணுவது என்பதை தீர்மானிக்க வேண்டும்.

3. தமிழ்நாட்டு மக்களின் ஆதரவைப் பூரணமாகப் பெற்று பரஸ்பர உறவை வளர்த்தல் அவசியம். இதுவும் தனிப்பட்ட தலைவர்களுடனான உறவாக மட்டுமன்றி தமிழ் மக்களுடனான உறவாக வளர்த்து மாறிவரும் அரசாங்க சூழ்நிலைகளில் தமிழக அரசுடனான எதிர்கட்சிகளுடனான தமிழக மக்களுடனான உறவு என்பவற்றைக் சமநிலைப் படுத்த வேண்டும். கடந்த காலத்தைப் போன்று எந்தத் தமிழ்ப் நாட்டுத்தலைவருடன் நின்று புகைப்படம் எடுத்துக்கொள்வது கூடுதலான பணம் பெறுவது எந்த தமிழர் அமைப்பு யாரிடம் கூடுதலாக நெருங்குவது என்ற அடிப்படையில் செயற்படாமல் முழு இலங்கை தமழ் மக்களின் நலனின் அடிப்படையில் திட்டமிட்டு செயற்பட வேண்டும்.

4. இந்தியாவிலுள்ள ஜனநாயக முற்போக்கு சக்திகளுடனும் உறவைத் திட்டமிட்டு வளர்க்க வேண்டும். அவற்றுடனான உறவுகள் தொடர்புகளால் எமக்கு பாதிப்பு ஏற்படாதவாறு நடப்பதுடன் இந்திய மக்களுக்கு பாதிப்பு ஏற்படாதவாறும் நடந்து கொள்ளல் வேண்டும்.

5. இந்திய அரசின் இலங்கை தமிழ் மக்களுக்கு எதிரான போக்கு, விஸ்தரிப்பு, மேலாதிக்கம் என்பவற்றை சரியாக இனம் கண்டு அவற்றுக்கு அடிமையாகிவிடாது தந்திரோபாயமாக நிலைமையை கையாள வேண்டும். தேவையானபோது அவற்றை எதிர்த்துப் போராடவும் தயங்கக்கூடாது. இந்திய சமாதானப்படைக்கு எதிராக புலிகளின் தாக்குதல்கள் ராஜீவ் காந்தி கொலை என்பவற்றுக்கு பிறகு ஏற்பட்ட சாதக பாதக நிலைமைகளை கற்றுபோராட்டத்தை சரியான வழியில் முன்னெடுக்காமை சர்வதேசீதியாக தமிழ் மக்களின் போராட்டத்திற்கு ஆதரவு குறைந்தமைக்கு அடிப்படையான காரணம் எனலாம். இலங்கையின் பேரினவாத சக்திகளுக்கு எதிராகப் போராடும் போது எமது உள்நாட்டு வெளிநாட்டு நண்பர்களை சரியாக இனங்கண்டு அவர்களை எமது போராட்டத்திற்கு சார்பாக அணிதிரட்ட வேண்டும்.

இலங்கை பேரினவாத சக்திகளுக்கு ஆதரவான ஒரு வெளிநாட்டுசக்தியுடன் போராடும் போது அதற்குகெதிரான போராட்ட வடிவம், போராட்ட இலக்கு என்பன இல்லாமல் செயற்படக்கூடாது. போராட்டத்திற்குச்சார்பான வெளிநாட்டு சக்திகளை இனம் காண்பது போன்று வெளிநாட்டு சக்திகள் எமது போராட்டத்திற்குச் சார்பாக எடுக்கும் நிலைப்பாடுகள் எதிராக எடுக்கும் நிலைப்பாடுகளையும் சரியாக இனம் கண்டு கையாள வேண்டும்.

6. இந்திய அரசுடனான உறவைத்தந்திரோபாயமாக கையாள்வதினாலும் தமிழக அரசுடனும் ஏனைய தமிழக சக்திகளுடனும் தமிழ் மக்களுடனும் சமநிலையான உறவை வளர்ப்பதன் மூலமும், ஏனைய இந்திய முற்போக்கு ஜனநாயக சக்திகளுடனும் போராட்டச்சக்திகளுடனும் சரியாகவும் நிதானமாகவும் உறவை

பேணுவதன் மூலமும் இந்திய அரசு தமிழ் மக்களுக்கு எதிரான நிலைப்பாட்டை எடுப்பதை தடுக்க முடியும்.

மேற்படி விடயங்களையும் கடந்தகால குறை நிறைகளையும் அனுபவங்களையும் கருத்திற்கொண்டு இலங்கை தமிழ் தரப்பு(தமிழ்தலைமைகளிடம் ஒரே ஏகோபித்த முடிவு, கொள்கை, வேலைத்திட்டம் ஏற்பட வேண்டும்)

தமிழர் போராட்டத்தின் மேற்கொள்ள வேண்டிய வெளிநாட்டுக் கொள்கையும் நடைமுறையும் சரியாக வகுக்கப்படவேண்டும். இந்தியாவுடனான உறவும் பன்முகப்பட்டவகையில் ஆராயப்பட்டு வகுக்கப்படவேண்டும்.

நன்றி "சரிநிகர்" இதழ் 97

கற்பு யுவை

- பரம் -

அழகான மாங்கனியாய் அமைந்தளம் நாடு
அதற்கு வந்ததாம் அன்றொருகால் கேடு
கிளர்ச்சி சிங்களத்தார் எளித்தனர் வீடு
வளர்ந்தது மலையென தமிழன் சாம்பல் மேடு

குருதியில் குளித்தது சிறைச் சாலை
கொலைஞர்கள் கழுத்திலோ குடல் மாலை
தேருக்களில் தொலைந்தது பெண்கணின் சேலை
திருவிழா என்றான் சிங்களக் காளை

கத்தகத்த, தமிழரை களித்தனர் கொன்று
முத்திக்கு வழியாம் உயிர்பலி என்று
வித்தகாரம் பிக்குகள் கூடியே நின்று
புத்த தர்மத்தை புதைத்தனர் அன்று

அரசு படைகள் காவலுக்கு நிக்க
அவர்கள் கரங்களில் தமிழர்கள் சிக்க
சிரசுகள் சிதைந்து இரத்தம் கக்க
திரண்டனர் சிங்களத்தார் புத்தனை புதைக்க !

கிழக்கேன் .. ! விடிகிறது .. ?

உலகம் இருண்டு போச்சு !
 உண்மை மறைந்த போச்சு !
 நீதி அழிந்து போச்சு... !
 மக்களோ... !
 நீர்க்கதி நிலையுமாச்சு.. ஆனால்
 நீதியில்லா .. உலகுக்கு !
 கிழக்கேன்.. ! விடிகிறது.. ?
 உலகநீதிச் சபையேன்.. ! கூடுகிறது..?

பசிக்கு உணவில்லை.. !
 படுத்துறங்க இடமில்லை .. !
 பச்சிழம் குழந்தைக்கு..
 பால் இல்லை..
 நோய்க்கு மருந்தில்லை.. !
 மனிதவுயிருக்கு மதிப்பில்லை..!இதை
 தட்டிக் கேட்க.. ஆளில்லை..
 ஆனால்...!

நீதியில்லா உலகுக்கு.. !
 கிழக்கேன்..! விடிகிறது.. ?
 உலகநீதிச் சபையேன். ! கூடுகிறது

அகிலமெல்லாம் ! இன்று
 அடக்கு முறைக்காறன்! பையில் !
 அவன் நினைப் பெல்லாம்..!
 மாண்டத்தை..!

அழிக்கின்ற..! அணு ஆயுதத்தின் கையில்..!
 பாரரெல்லாம் பறக்கின்ற விமானம், கப்பலின்
 பாரமெல்லாம் ..! அழிவு குண்டுகளின் பாரம் ..!
 ஆனால்.. !

நீதியல்லா. உலகுக்கு.. !
 கிழக்கேன்.. ! விடிகிறது...?
 உலகசபை யேன்..! கூடுகிறது..?

அநியாயத்தை! தடுத்திட
 அதிகாரம் இல்லா சபைகள்..!
 ஆள்வோனைக் தட்டிக் கேட்க..!
 ஆண்மைமில்லா ! தலைமகள்.. !

கூடியென்ன பலன்..! கூடியென்னபலன்..!

இவர்கள் குளிர் காய்ந்து..!

கூடிமகிழ்வதற்கா..?

கிழக்கு விடிகிறது...?

கிழிக்கேன் விடிகிறது... ?

கிழிக்கேன் விடிகிறது... ?

கிழிக்கேன் விடிகிறது... ?

வேலணையூர் பொன்னண்ணா

புலம்பெயர் நாடுகளில் இலங்கைத் தமிழரின் தொழில் துறைகள்.

திரு.செ.வே.கமலநாதன்

கற்பகம் ஆசிரியர்குழுவினர் சென்ற இதழில் அறிமுகப்படுத்தும் போது "ஆராய்ச்சிக்கட்டுரைத் தொடர்" எனக் குறிப்பிட்டுள்ளனர். ஐரோப்பிய நாடுகளில் தொழில்வாய்ப்பு, கல்வித்தகைமை பெற்றோர் விபரங்கள், வேலை செய்வோர், வேலையற்றோர் ஆகியன தொடர்பான புள்ளி விபரங்கள் தகவல்கள் சேகரிக்கப்பட்டோ, அல்லது ஒரு குறிப்பிட்ட தொகையினருடன் கலந்துரையாடியோ அவ்வாறான தகவலு ஒப்பீடுகளின் முடிவுகளிலிருந்து இக்கட்டுரை எழுதப்படவில்லை. குறுகிய கால அவகாசத்தில் "காகம்" பத்திரிகையின் ஆண்டு நிறைவு சம்பந்தமான கருத்தரங்கில் வாசிக்கப்படுவதற்காய் "முல்லையூரான்" அவர்கள் கேட்டுக் கொண்டதற்கிணங்க எழுதப்பட்டது இக்கட்டுரை. ஒரு சில டெனிஸ் சமூகவியல் நூல்கள், ஆங்கிலநூல்களில் இருந்து திரட்டிய தகவல்களின் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இக்கட்டுரையை பூரணமாக ஆராய்ச்சிக்கட்டுரை எனக் குறிப்பிடமுடியாது. கலந்துரையாடலின் போது பங்களாளர்களின் கருத்துப் பரிமாற்றத்திற்கும், விவாதத்திற்கும் ஏதுவான அடிப்படையிலேயே இக்கட்டுரை சமர்ப்பிக்கப்பட்டது என வாசகர்களுக்கு அறியத்தருகிறேன். (நேரப் பற்றாக்குறையினால் கருத்தரங்கின் போது கருத்துப் பரிமாற்றம் இடம் பெறவில்லை).

இது விரிவான புள்ளிவிபரங்களின் அடிப்படையிலும், இலங்கைத் தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்துள்ள பல்வேறு நாடுகளின் சில விபரங்களையும் ஆராய்ந்து எழுதப்பட வேண்டிய ஒரு பணி. புலம் பெயர் தமிழர்களின் விவரங்கள் பற்றிய வயது, பால், கல்வி, தொழில் ஆகியன பற்றிய புள்ளி விபரங்கள் பற்றிய போதிய தரவுகள் முற்றாகத் தொகுக்கப்படுதல் வேண்டும். கிடைத்த விபரங்களைக் கொண்டும் நாம் வாழும் நாடாகிய டென்மார்க்கின் நிலவரங்களைக் கருத்திற் கொண்டும் பின்வரும் உபதலையங்கங்களின் அடிப்படையில் கட்டுரை வடிவமைக்கப்படுகிறது.

1) இலங்கைத் தமிழர் சரித்திரத்தில் வேலையும் வேலைவாய்ப்பும் புலம் பெயர்ந்தலும்.

- 2) இலங்கைத் தமிழரின் வேலைபற்றிய மணப்பாடும், டெனிஸ்-ஐரோப்பிய பிரசையின் மணப்பாடும்.
- 3) சேமநல நாட்டில் வேலைவாய்ப்பும், சட்டங்களும்.
- 4) புலம் பெயர்ந்த முதலாம் சந்ததியினரின் வேலை வாய்ப்புகளும், இரண்டாம் மூன்றாம் சந்ததியினரின் வேலைவாய்ப்புகளும்.
- 5) புலம்பெயர் மக்கள்- தமிழர் எடுக்கக் கூடிய நேர்மறையான முயற்சிகளும், கவனத்தில் எடுக்க வேண்டிய மாற்றங்களும்.

இலங்கைத் தமிழர் சரித்திரத்தில் வேலையும் வேலைவாய்ப்பும் புலம் பெயர்தலும்.

தமிழர்கள் முதல் வந்தார்களா? சிங்களவர் முதல் வந்தார்களா? இலங்கையில் நாமே முதல் இருந்தோமா இல்லையா என்பதல்ல இக்கட்டுரை தொடர்பான ஆராய்வுக்குரிய விசயம். அது சரித்திரவியலாளர்களாலும், மானுவலியலாளர்களாலும் நன்றாகவோ, பாரபட்சமாகவோ ஆராயப்பட்டதுதான். இங்கு கருத்தில் எடுக்கப்படவேண்டியது வேலையும் புலம்பெயர்தலும். நாம் எப்போதும் புலம்பெயர்ந்தவர்கள் தானா என்பது கேள்விக்குரியதே. இரு இனமுமே இந்தியாவிலிருந்து புலம்பெயர்ந்து வெவ்வேறு காலகட்டத்தில் வந்ததாக ஆராய்ச்சியாளர்கள் கூறுகிறார்கள். தமிழ் மன்னர்கள் தமது வீரத்தினை பறைசாற்ற படையெடுத்தபோது தங்கிவிட்டவர்களா நாங்கள்? யாழ்ப்பாணச் சரித்திரத்தை எடுத்துக்கொண்டால் யாழ்பாடிக்கு பரிசாக அளிக்கப்பட்ட மணற்றிடரில் யாழ்பாடியும் அவரோடு சேர்ந்த கூட்டத்தினரும் யாழ்ப்பாணத்தினை வளமாக்கினர் என்பது வரலாறு. தமிழ்மன்னர்களுடன் வந்த சிற்றரசர்கள் அல்லது தளபதிகள் வெவ்வேறு குறிச்சிகளில் குடியேறி தம்மோடு குடிபடைகளையும் குடியமர்த்தினர் என்பது இன்னுமொரு வரலாற்று விளக்கம். சரித்திர ஆய்வினை இத்துடன் விட்டு தமிழர்களின் வேலைவாய்ப்பு எவ்வாறு இருந்தது என்பதினை நோக்கினால் அந்நியர் ஊடுருவலும் காலணித்துவ ஆட்சியும் ஏற்படுவதற்கு முன்பு தமிழர்தம் தொழில்முறைகள் வர்ண சாதிப்பிரிவுகளின் அடிப்படையிலேயே அமைந்திருந்தது. எந்தத் தொழிலையொருவர் பரம்பரையாகச் செய்து வந்தாரோ அதனையே தொடர்ந்து செய்யவேண்டிய கட்டாயமும் சூழலும் அமைந்திருந்தது. சமூகவியலாளர்கள் ஒரு சமூகம் ஒழுங்காக இயங்க இவ்வமைப்பு உதவியிருக்கலாம் என்கிறார்கள். சமூகம் சமூகமாக இயங்கியதா சுரண்டலும் அடிமைப்படுத்தலும் கொண்ட மேலாதிக்கம் இருந்ததா? என்பது விவாதத்திற்குரியதே. எது எவ்வாறு இருப்பினும் மிக வரண்ட வளம் குறைந்த ஆறுகள் நீர்ப்பாசன வசதிகள் குறைந்த ஒரு பிரதேசத்தில் கல்லிலே நாரூரிப்பது போல வானம் பார்த்த பூமியை நம்பிப் பொருளாதாரம் வளர்த்த எமது முன்னோர்களின் வாழ்வு எத்தளவில் வளமாயிருந்திருக்கும் என்பதனை வாசகர்களின் கற்பனைக்கும் ஊகத்திற்குமே விட்டு விடுகிறேன்.

அந்நியர்கள் படிப்படியாக எமது நாட்டில் ஆட்சி செலுத்தியபோது, படிப்படியாக வேலைவாய்ப்புகளிலும் கல்வி முறைகளிலும் மாற்றம் ஏற்படலாயிற்று. ஐரோப்பிய நாடுகளில் ஏற்பட்ட சமூக அமைப்பு மாற்றங்களுக்கும் காலணித்துவ ஆட்சிக்குட்படுத்தப்பட்ட நாடுகளில் ஏற்பட்ட சமூகவியல் மாற்றங்களுக்கும்

மிகப்பெரிய வேறுபாடுண்டு. ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் வர்க்க பேதங்கள் சுரண்டல்கள் வரலாற்றில் இருந்தபோதும் இவர்கள் போராடியும் புரட்சி செய்தும் வீறுகொண்டெழுந்தும் படிப்படியாக ஒரு சமத்துவமான சேமநல சமுதாயங்களை எவ்வளவோ சிரமங்களுக்கூடாகவும் பரஸ்பரமான புரிந்துணர்வின் மூலமும் அமைத்துக் கொண்டதனை இவர்கள் சமூக அரசியல் வரலாற்றின் மூலம் அறிகிறோம்.

நமது நாடுகளில் சுரண்ட வந்தவர்கள் தாம் சுரண்டுவதற்காய் எமது நாட்டில் காணப்பட்ட இன, வர்க்க, வர்ணப்பாடுகளைப் பகடைக்காய்களாக்கி அதற்கேற்ப தொழில் வாய்ப்புக்களையும் கல்வி முறைகளையும் அமைத்து அதன் மூலம் சுரண்டிக்கொண்டு சேமநல நாடுகளாய் கொடிகட்டி வாழ்ந்தனர் வாழ்கின்றனர். அக்காலகட்டத்தில் அமைந்த கோணலான கல்வி, தொழில் முறைகளின் நீண்டகாலப் பின்விளைவே இப்போதைய எம் புலம்பெயர்வு. இப்போது ஏற்பட்ட இனக்கலவரத்தினால் மட்டும் புலம் பெயர்பவர்களா? அல்லது எப்போதுமே புலம் பெயர்பவர்கள் தானா? ஒல்லாந்து அதிகாரி ஒருவரின் நாட்குறிப்பேட்டிலே வன்னிப்பகுதியிலே பாதைகள் பாலங்கள் அமைப்பதற்காய் தொழிலுக்கு அமர்த்தப்பட்ட தமிழ்த் தொழிலாளிகளை பணம் பாத்தி போடும் காலத்தில் விடுமுறை அளிக்காது விடுவராயின் அவர்கள் அடுத்த வருடம் உணவுப்பற்றாக்குறையினால் வாட நேரிடும் என ஒரு குறிப்பு இருந்திருக்கிறது. இது எம் முன்னோர்கள் வேலைவாய்ப்புக்காகப் புலம் பெயர்ந்ததற்கு மட்டுமல்லாது எம்மவரின் பொருளாதாரம் எந்தளவிலிருந்திருக்கிறது என்பதற்கும் சான்றாகவுள்ளது. உலகின் வேறெந்தப் பகுதியிலும் யாழ்ப்பாணத்தில் காணப்படுவது போல மிகக் குறுகிய பரப்பளவுகளுக்கு எல்லை விவரணமும், கிணற்றுப்பங்கு விவரணமும், ஏன் உப்பு நீரோடைகளில் கூட எல்லைகளும் இருப்பதை காண முடியாது. இவ்வாறு மிகக் குறைந்த பரப்பளவுகளை சொந்தம் கொண்டாடிக் கொண்டு வளம் குறைந்த புலத்தில் வாழ்ந்தபோது மக்கள் தொகையின் பெருக்கத்திற்கும் வேலைவாய்ப்பிற்கும் இடையே சமநிலையில்லாத போது புலம் பெயர்தல் அவசியமும் தவிர்க்கமுடியாததும் ஆயிற்று. கொழும்பிலும் மற்றைய பிரதேசங்களிலும் காரியாலய உத்தியோகங்களுக்கும் வியாபார ஸ்தாபனங்கள் அமைக்கவும் கூலிவேலை யாட்களாகவும் முதலில் பிரதேச ரீதியாக புலம் பெயர்ந்தவர்கள், பின்னர் ரங்கூன், சிங்கப்பூர் ஆபிரிக்க நாடுகள் என எங்கெங்கு வேலைவாய்ப்பிற்கு ஒரு வழியேற்பட்டதோ அங்கெல்லாம் புலம்பெயர்ந்தார்கள். இவ்வாறு புலம் பெயர்ந்தவர்களில் உயர்கல்வித்தகமையுடையோர், சாதாரணகல்வித்தகமையுடையோர் கூலி வேலையாட்கள் யாவரும் அடங்குவர். இவர்கள் எல்லோருமே தமது சொந்தப்புலமாக இலங்கையைக் கொண்டவர்களாகவும் பணமீட்டல் கல்வித்தகமை பெறுதலுடன் சொந்தப்புலத்திற்கு மீண்டும் திரும்பி வருவோராகவே காணப்பட்டனர். மிகக்குறைந்த விகிதத்தினர் அந்தந்த நாடுகளில் சட்டமும் சூழ்நிலையும் அனுமதியளித்த பட்சத்தில் பிரசையானவர்களும் உண்டு. பிரித்தானிய சாம்ராஜ்ஜியத்தையும் அதன் ஆட்சிக்கு உட்பட்ட நாடுகளையும் கருத்தில் எடுத்துக்கொண்டால் அவர்கள் காலணித்துவ ஆட்சிக்குக் கீழ் இருந்த காலகட்டத்திலேயே உயர்கல்விக்காய் அல்லது சிறப்புக்கல்விபுதவித்திட்டத்தின் கீழ் புலம் பெயர்ந்த மிகச்சிறு விகிதத்தினரை விடவும் சிங்கப்பூர், மலேசியா போன்ற நாடுகளில் தபால், போக்குவரத்து, கல்வி, மருத்துவம் போன்ற இலாக்காக்களில்

வேலைக்கமர்த்தப்பட்டு புலம் பெயர்ந்தவர்களும் அடங்குவர். 1957- 58ம் ஆண்டு காலகட்டத்தில் தனிச் சிங்களச் சட்டத்தின் மூலம் சிங்களம் மட்டும் அரசகரும மொழியாக்கப்பட்டதன் விளைவாக உயர் கல்வித்தகமையுடையோரும் தொழில் இழந்தோரும் புலம்பெயரவேண்டிய ஒரு சூழ்நிலை ஏற்படலாயிற்று. 1960- 70ம் ஆண்டுகளில் தமிழரின் வேலைவாய்ப்பில் சரிவு ஏற்பட்டதனை கீழ் வரும் அட்டவணை மூலம் அவதானிக்கலாம்.

	1956	1965	1970
			விகிதாசாரம்
இலங்கை நிர்வாக சேவை (C.A.S)	30%	20%	5%
எழுதுவினைஞர்சேவை (தபால், போக்குவரத்து, சுகாதார, இறைவரி)	50%	30%	5%
உயர்தொழில் (வைத்தியர், பொறியியலாளர், விரிவுரையாளர்)	60%	30%	10%
பாதுகாப்பு பிரிவு	40%	20%	1%
தொழிலாளர் பிரிவு (நன்றி The Tamils of SriLanka- W. Schwarz)	40%	20%	5%

இவ்வாறான வேலைவாய்ப்பு குறைவுபடத்தொடங்கிய காலகட்டத்தில் கல்விக்கெனப் புலம்பெயர்ந்து பின்பு எந்தவகையான வேலைவாய்ப்பு ஏற்படுகிறதோ அதனைச் செய்து கொண்டே தங்கிவிட்டவர்கள் பலர். இக்காலகட்டத்தில்தான் திருமதி மார்கிரட் தட்சர் பிரதம மந்திரியாக இருந்த காலகட்டத்தில் தட்சரின் அரசாங்கத்தில் குடிபெயர்வு குடிவரவுக்கான சட்டவிதிகள் கடுமையாக்கப்பட்டன. இவ்வாறு பல்வேறு வகையிலும் தொழில் கல்வி வாய்ப்பிற்காய் குடி பெயர்ந்தோருக்கும் இனக்கலவரத்தினால் புலம்பெயர்ந்த அகதிகட்கும் மிகப்பெரிய வேறுபாடுண்டு. தொழிலுக்காய் உயர்கல்விக்காய் குடிபெயர்ந்தவர்கள் சட்டபூர்வமான அனுமதியுடன் பெயர்ந்து தமது நோக்கம் பூர்த்தியானவுடன் திரும்புவதற்காய் திரும்பும் சுதந்திரத்துடன் குடிபெயர்ந்தவர்கள். அகதிகள், எல்லைமீலே வந்து

தஞ்சம் கேட்டு அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு எப்போது திரும்புவோம் என்றவிடை தெரியாதவராய் புலம்பெயர்ந்தவர்கள். அகதிகளாய் புலம்பெயர்ந்தவர்களின் வெவ்வேறுபட்ட மனோநிலைகளைப்பற்றி மீண்டும் மற்றைய தலையங்கங்களில் பார்ப்போம்.

(தொடரும்)

காநல்

பனையும் தென்னையும்
 கமுகும்
 அடர்த்தியாய்
 வளர்ந்த
 சோலையில்
 அவள் என்னைக்
 காதலித்தாள்!
 நான்
 அவளைக்
 காதலித்தேன்
 எங்கள் பின்னணியல்
 அவளது
 பெற்றோர்கள்
 காதல் கவிதையை
 வேறுவிதமாக
 எழுதிப் போட்டார்கள்
 வசதி படைத்த
 முடவனுக்கு
 அவளைத் திருமணம்
 செய்து வைக்க
 நினைத்தார்கள்
 திருமண நாளில்
 அவளும்
 நானும்
 எங்கள் காதல்
 ஒப்பந்தங்களை
 கிழித்துப்
 போட்டோம்
 இன்று
 அவளும் ஒரு
 முடம் ஆனாள்

-லெனின்-

1. 12. 95

தேரை

மண்ணிற்குள்
 கருவுற்றிருந்த
 தேரை
 ஒன்று
 அழுதது !
 ஏன் என்று
 கேட்டேன் !
 கருவுற்றிருந்த
 என்
 மகள்
 வெளியில் வந்ததும்
 அவளைக்
 கொல்ல
 எத்தனை
 புழுங்கிய
 இதயம் படைத்த
 மனிதர்கள்
 இருக்கிறார்களோ
 என்று !

-காளமேகம்-
 25. 01 . 95

அந்விஞ்சல்

28.09.96, 05.10.96 ஆகிய இருதினங்களிலும்
 கலாச்சாரவழிவின் போதுசிற்றுண்டிச் சாலையை நடத்த
 விரும்புவர்கள் இறுதிப் பக்கத்திலுள்ள விலாசத்திற்கு 10.09.96 ற்கு
 பிந்தாமல் எழுத்துமூலமாக விண்ணப்பத்தை அனுப்பவும்

சிறுவர் பகுதி

அன்பான சகோதர சகோதரிகளே,

இந்த மாதிரி வினாத்தாள் மூலம் உங்களை சிறுவர் பகுதிக்கு அழைக்கிறேன். மாதிரி வினாத்தாள், உங்களை பரீட்சைக்கு தயாராக்கவும், தெரியாத விடையங்களை உட்கிரகிக்கவும் நுளை வாயிலாகவும் அடங்கியுள்ளது. இவ்வருடம் 21.09.96ல் நடத்தப்படும் தமிழ் அறிவுத்திறன் எழுத்துப் போட்டியிற்கு எல்லாப்பிரிவிற்கும் இந்த மாதிரி வினாத்தாளில் இருந்து ஒரு பகுதி சேர்க்கப்படும்.

கற்பகம் இதழ் 5, 6, 7, 8 என்பவற்றில் சிறுவர் பகுதியினைக் கவனிக்கவும்.

அத்துடன் உங்களது விடைகளை எழுதி அனுப்பினால் சிறுவர் பகுதியின் மாமா திருத்தி சரியான விடைகளை அனுப்பிவைப்பார். அனுப்ப வேண்டிய முகவரி: - **Children Chanal, v/ K.Ram,**

Svendsgade 58, 7100 Vejle

பரீட்சையின் போது படம் அடித்துக் கொடுக்கப்படும். அதில் உள்ள இடைவெளியை நிரப்புதல்.

- | | | | | |
|---------------|------------|---------------|-----------|--------|
| 1. யா- | 2.சிங்-ம் | 3.பு- | 4.கோ- | 5. கி- |
| 6.வா-து. | 7.அன்-ம். | 8.தா-. | 9.அப்-. | |
| 10.அம்-. | 11.நா- | 12.குரங்-. | 13.குதி-. | |
| 14.தோடம்-ழம். | 15.அப்பி-. | 16.ஆ- | 17.ம-ர். | |
| 18.மாம்-ம். | 19.ல-டு. | 20.மா- | 21.குட-. | |
| 22.ந-டு. | 23.தாம-. | 24.வா-ப்பழம். | 25.அ-ணாசி | |

சொற்களை இடை வெளிநிரப்புதல் உதாரணங்கள்

- | | | | |
|--------------|-----------------|---------------|--------------|
| 26. கன்று | 27. தோட்டம் | 28. நன்றி | 29. பம்பரம் |
| 30. காய்கறி | 31. காற்று | 32. கிழவி | 33. குட்டி |
| 34. குருவி | 35. கொய்யா | 36. சாப்பாடு | 37. சிறிய |
| 38. சுத்தமான | 39. செருப்பு | 40. சொன்னது | 41. தமிழ் |
| 42. தாத்தா | 43. தாருங்கள் | 44. வாருங்கள் | 45. தின்னும் |
| 46. துலக்கி | 47. துடையுங்கள் | 48. தென்னை | 49. பெரிய |
| 50. நிறம் | 51. பக்கம் | 52. படித்து | 53. |
| பலாப்பழம் | 54. பாய்ந்து | 55. பாட்டி | |

உறுப்பாக பார்த்து எழுதுதல்

மான்

மான் காட்டில் வசிக்கும். அது மிகவும் அழகான மிருகம். ஆண் - மாணைக் கலைமான் என்று சொல்லுவார்கள். அதற்கு கொம்புகள் உண்டு. பெண்மாணைப் பிணை என்று சொல்லுவார்கள். மாணை இறைச்சிக்காகவும் தோலுக்காகவும் வேட்டையாடுவர். மாணை வீடுகளிலும் வளர்ப்பார்கள்.

(ஒரு பிழையிற்கு 1 புள்ளி என குறைக்கப்படும்).

பொருத்தமான சொல்லைவந்து நிரப்புக.

- 1). பால் ----- நிறமானது (வெண்மை, வெண்மை)
- 2). ஆகாயம்---- நிறமானது (நீல, நீள)
- 3) இலைகள்---- நிறமானது (பச்சை, மஞ்சள்)
- 4) எலுமிச்சம்பழம்----- நிறமானது (மஞ்சள், பச்சை)
- 5) வாழைப்பழம் --- நிறமானது (மஞ்சள், பச்சை)
- 6) ரோஜாப்பூ ---- நிறமானது (சிவப்பு, கறுப்பு)

வினாக்களுக்கு விடை தருக.

1. சூரியன் என்ன வடிவமுள்ளது ?
2. சூரியன் எந்தத் திசையில் உதிக்கும் ?
3. மயில் எங்கே வசிக்கும் ?
4. மான் எங்கே வசிக்கும் ?
5. சிங்கம் எங்கே வசிக்கும் ?

நீர் விரும்பிய ஒன்றைத் தெரிந்து 5 வசனம் எழுதுக.

- 1.பசு 2. நாய் 3.ஆடு 4. கோழி.

கீழ் வரும் உரைப்பகுதியை நன்கு வாசித்து கீழே வரும் வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. ஸ்ரீலங்கா என்னும் நாட்டில் இன்று யாழ்மாவட்டம் என அழைக்கப்படும் பகுதியில் நல்லூர் என்ற பெயருடன் திகழ்ந்தது ஒரு சாம்ராஜ்யம். நல்லூர் என்ற சாம்ராஜ்யத்தை தமிழ் அரசன் சங்கிலியன் நல்லாட்சி செலுத்தி வந்த காலம், ஈழத்தின் பொற்காலம் என்றே கூறவேண்டும். நல்லூர் ஈழசாம்ராஜ்யத்தின் புகழ்பெற்ற மன்னன் சங்கிலியன். அவர் தன் காலத்தில் எவ்வித குறைவும்-குறையும் இல்லாது நல்லாட்சி புரிந்து வந்தார். நாடும், சுபீட்சமாக இருந்தது. மக்கள் மகிழ்ச்சியும் இன்பமும் தக்க நல்வாழ்வு வாழ்ந்தனர்.

வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக

1. யாழ் மாவட்டம் எங்கே அமைந்துள்ளது ?
2. தமிழ் அரசன் என்று யாரைக் குறிப்பிடுவார்கள் ?
3. யாழ் மாவட்டத்தில் அரசு புரிந்த தமிழ் மன்னன் பெயர் என்ன ?
4. நல்லூர் எங்கே அமைந்துள்ளது ?

பின்வருவன சரியாயின் சரிஎனவும் பிழையாயின் பிழை எனவும் எழுதுக.

1. யாழ் மாவட்டம் ஸ்ரீலங்காவில் அமைந்துள்ளது (--)
2. நல்லூர் சாம்ராஜ்யத்தை இராமர் அரசாட்சி புரிந்தார் (--)
3. ஈழசாம்ராஜ்யத்தின் புகழ் பெற்ற மன்னன் சங்கிலியன் (--)
4. சங்கிலியன் ஆட்சி செய்த காலத்தில் பல குறைகள் இருந்தன (--)
5. சங்கிலியன் ஆட்சி செய்த காலத்தை பொற்காலம் என்று கூறுவர் (--)

சுருக்கமான விடை தருக

1. இலங்கையின் வடகிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள ஐந்து மாவட்டங்களின் பெயர் தருக.
2. ஒரு வருடத்தில் எத்தனை மாதங்கள் அவை எவை ?
3. ஒரு கிழமையில் எத்தனை நாட்கள் அவை எவை ?
4. உமக்குத் தெரிந்த 5 புலவர்களின் பெயர் தருக.
5. இலங்கையின் வடகிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள பத்து கிராமங்களின் பெயர் தருக.

பின்வரும் சொற்களை சேர்த்து எழுதுக.

உ+ம்:- தோடை + பழம் = தோடம்பழம்

1. வாழை+பழம் -----
2. பனை+பழம் -----
3. மா+பழம் -----
4. நினைவு+சின்னம் -----
5. சிற்பம்+கலை -----
6. அ+வழி -----
7. ஆட+கண்டான் -----
8. மூன்று+மூன்று -----
9. செம்மை+தாமரை -----
- 10 கன்றை+தேடி -----

பின்வரும் சொற்களை வைத்து வசனம் எழுதுக.

- 1). நெருப்பு
- 2). வெயில்
- 3). சகோதரர்
- 4). சிங்கம்
- 5). ஆசிரியர்

- 1) பறவை இனங்கள் 5 தருக.
- 2) காட்டு மிருகங்கள் 5 தருக.
- 3) பழவகைகள் 5 தருக.
- 4) கறிவகைகள் 5 தருக.

பின்வரும் பன்மைச் சொற்களை ஒருமைச் சொற்களாக எழுதுக.

உ+ம் ஆண்கள் - ஆண்

1. பெண்கள் -----
2. யானைகள் -----
3. புத்தகங்கள் -----
4. பறவைகள் -----
5. இலைகள் -----
6. மாடுகள் -----

- | | |
|------------------|-------------------|
| 7 மேசைகள் ----- | 8. கதிரைகள் ----- |
| 9 .கோழிகள் ----- | 10. காடுகள் ----- |

இடம் மாறி இருக்கும் சொற்களை ஒழுங்கு படுத்தி எழுதுக.

உ+ம் :- பால் , பசு, தரும் . பசு பால் தரும்

1. ஆடும், மயில், அழகாக.
2. இடும், கோழி, முட்டை.
3. செல்லும், நகர்ந்து, நத்தை, நகர்ந்து.
4. நிறம், பச்சை, உடையது, கிளி.
5. விரும்பு, செய், அறம்.

பிழைகளைத் திருத்தி எழுதுக

- | | | |
|---------------------|-------------------|------------------|
| | உ+ம்:- மதவு | - மதகு |
| 1 .பிலாமரம் ----- | 2. சிவர் ----- | |
| 3. புண்ணாக்கு ----- | 4. வெத்திலை ----- | 5. தேப்பன் ----- |

சரியான சொல்லைத் தெரிவு செய்க ?

1. ஜனாதிபதி (எனைகளிடம்/ஏழைகளிடம்) அன்பாய் இருந்தார்.
2. நாங்கள் (வாழ்க்கை/வாள்க்கை) முழுவதும் கற்றல் வேண்டும்.
3. குழந்தைகள்/குளந்தைகள்) நித்திரை செய்தனர்.
4. பிள்ளைகள் பசியினால் (அருந்தார்கள்/அழுதார்கள்).
5. நீங்கள் ஏன் (வந்தீர்கள்/வந்தீர்கள்?)

மத்தியபிரிவு

1. பிழைகளைத்திருத்தி எழுதுக

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. கோடாலி ----- | 2. சிவற்றில் ----- |
| 3. சிலவு ----- | 4. வகுமானம் ----- |
| 5. தாவாரம். ----- | 6. பணித்துளி ----- |
| 7. துடங்கி ----- | 8. நாத்தம் ----- |
| 9. பயிர்ச்சி ----- | 10. பாவக்காய் ----- |

2. சேர்த்து எழுதுக.

- | | |
|------------------|-------|
| 1. சிறுமை + ஊர் | ----- |
| 2. ஆறு + ஆயிரம் | ----- |
| 3. என் + நா | ----- |
| 4. மலர் + செண்டு | ----- |
| 5. மெய் + பணி | ----- |
| 6. சோறு + பை | ----- |
| 7. இளமை + அரசு | ----- |
| 8. அச்சு + ஆணி | ----- |
| 9. சே + அடி | ----- |
| 10. பூ + குழல் | ----- |

3. பின்வரும் வாக்கியங்களுக்கு ஏற்ற சொல்லை வைத்து எழுதுக.

1. சூரியன் எந்தத் திசையில் உதிக்கின்றது ?
2. கால் இல்லாதவனை எப்படி அழைப்பர் ?
3. திருக்குறள் எத்தனை அதிகாரங்களைக் கொண்டது ?

4. பின்வரும் சொற்களை வாக்கியங்களில் எழுதுக.

1. பாதிக்குப் பாதி -----
2. வாக்குறுதி -----
3. அல்லும் பகலும்-----
4. சேரச்சேர -----
5. மனக் கோட்டை-----

5. பிரித்து எழுதுக:-

1. அந்தப் பார்வை -----
2. பனிக்கடல் -----
3. கதையைப் படித்தான் -----
4. சிற்பக்கலை -----
5. நினைவுச் சின்னம் -----

6. பொருத்தமான சொல்லை வைத்து கீரிட்ட இடத்தில் எழுதுக.

பாடு, சோறு, விருப்பம், பறந்து, புது வருடத்திற்கு

1. எனக்குப் பல தொழில்களைப் பழக-----
2. அடுத்த----- இங்கே வாருங்கள்.
3. நீ படித்த ஒரு பாட்டைப்-----
4. ஆகாய விமானத்தில் விரைவாகப்-----சென்று விடலாம்.
5. இரண்டு கோப்பைகளிலே-----இருந்தது.

பின்வரும் கதையை எழுதி முடிக்குக.

ஒரு மரத்தின் கிளையில் இரண்டு காக்கைகள் கூடுகட்டி அதில் வசித்து வந்தன. அந்த மரத்தினடியில் இருந்த புற்றில் ஒரு பாம்பும் வசித்து வந்தது. அக் கூட்டில் பெண் காக்கை இடுகின்ற முட்டைகளை எல்லாம் புற்றில் இருந்த அப் பாம்பு நாள் தோறும் குடித்துப் போவது வழக்கம். அதனால் வருந்திய ஆண் காக்கை தனது சினேகிதானா நரியிடம் போய் தமக்கு நோந்த விபரத்தைச் சொல்லி அழுதது.....

தொடருக.....

மேற்பிரிவு, மத்திய மேற்பிரிவு என்பனவற்றிற்கு உதாரண இலக்கியப்பயிற்சி
பொருத்தமான சொல்லை வைத்து எழுதுக

- 1) வேடர்---- உணவை விரும்பிப் பூசிப்பர்.
அளவுக்கு மிஞ்சி ---- சாப்பிடுதல் கூடாது (ஊன், ஊண்)
- 2) ----புத்தகம் கிழிந்து போய்விட்டது.
ஆசிரியர் இன்று ---பாடம் கற்பித்தார். (என், புதுப்)
- 3) அவன் மிகவும் --- வருந்தினான்
இராமன் சீதையை --- புரிந்தான் (மனம், மணம்)
- 4) ----- க் காலத்தில் குளிர் அதிகம்.
இராமன் தந்தையின்----யைத் தலைமேற் கொண்டு கானகம்
சென்றான்
(பனி, பணி)
- 5) ---மாதத்தில் வெப்பம் அதிகம்
--- இரும்பினால் செய்யப்பட்டது (ஆனி, ஆணி)

பின்வரும் இரட்டைச் சொற்களை வைத்து வசனம் எழுதுக.

உ+ம:- கமகம :- மலர்கள் கமகம என்று வாசனை வீசியது.

கலகல, கடகட, மடமட, கிடுகிடு , விறுவிறு.

விடப்பட்ட இடங்களை நிரப்புக.

நடந்து முடிந்த நிகழ்ச்சி(சம்பவம்)யைக் குறிப்பது இறந்தகாலம்
நடந்து கொண்டிருக்கின்ற நிகழ்ச்சியைக் குறிப்பது நிகழ்காலம்
நடக்கவிருக்கும் நிகழ்ச்சியைக் குறிப்பது எதிர்காலம்

இறந்தகாலம்	நிகழ்காலம்	எதிர்காலம்
வந்தான்		
	வெட்டுகின்றான்	
		கூவும்
செத்தான்		
	தைக்கிறாள்	
ஓடினது		
முறிந்தது		
		உண்பீர்
தின்றான்		
	வேய்கின்றான்	

பிரித்தெழுதுக

தேங்காய்
கூடரடி
நான்காயிரம்
பட்டணிந்தான்
பொய்யுரை

சேர்த்து எழுதுக

அ + உரல் -----
இ + காடு -----
வாழி + இனிது -----
சே + அடி -----
மரம் + சாய்ந்து -----

பின்வரும் வசனங்களில் பெயர்ச் சொற்களைத் தெரிவு செய்க.

- 1) வைலை என்னும் நகரத்தில் தோமஸ் என்பவன் வாழ்ந்து வந்தான். அவன் குழைந்தைகளில் அன்பாக இருப்பான்.
- 2) கந்தன் நல்ல கமக்காரன்.
- 3) நாங்கள் எல்லோரும் தமிழ் படிக்க வேண்டும்.

தமிழ்த் திறன் எழுத்துப் போட்டி

அன்புடையீர்,

எமது தமிழ் டெனிஸ் தோழமை ஒன்றியம் இவ்வாண்டு மாணவர்களுக்கும், இளைஞர்களுக்கும் எழுத்து திறன் போட்டி ஒன்றை நடாத்த தீர்மானித்துள்ளது. இப் போட்டியில் பலர் பங்கு பற்ற ஊக்கமளிக்கும்படி கேட்டுக் கொள்ளுகிறோம்.

பாலப்பிரிவு: வயது 9ற்குக் கீழ், 01.10.87 ற்கு பின்பு பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 1 மணி 30 நிமிடம்)

- 1) 25 சொற்கள் இடைவெளி நிரப்புதல் (50 சொற்கள் முன் கூட்டியே கொடுக்கப்படும் விபரங்களுக்கு கற்பகம் இதழ் 9 ஐப் பார்க்கவும்)
- 2) பந்தி பார்த்தெழுதுதல்.
- 3) பந்தி இடைவெளி நிரப்புதல் போன்றவை

கீழ்ப்பிரிவு: வயது 10- 12 (30.09.87 - 01.10.85) இடைக்காலங்களில் பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 2 மணித்தியாலங்கள்)

- 1) பொருத்தமான சொல்லைவத்து வசனம் அமைத்தல்.
- 2) மாதம், கிழமை, இலங்கைமீன் வடகிழக்கு மாகாணத்தில் உள்ள நகரங்களின், கிராமங்களின் பெயர்கள், உறவு முறைகள், புலவர்கள், எழுத்தாளர்களின் பெயர்கள் எழுதுதல்.
- 3) ஒருமை, பன்மை
- 4) பின்வருவனவற்றுள் ஒன்றைத் தெரிந்து 5 வசனம் எழுதுதல். பசு அல்லது ஆடு அல்லது கிளி.

மத்தியபிரிவு வயது 12- 14 (30.09.85 - 01.10.83) இடைக்காலங்களில் பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 2 மணி 30 நிமிடம்)

- 1) மொழிபெயர்ப்பு 25 சொற்கள் (டெனிஸிலிருந்து தமிழிற்கு)
- 2) தமிழ் வளர்த்த பெரியார் அல்லது நீர் விரும்பிப்படித்த டெனிஸ் மொழியில் உள்ள கதையை தமிழில் எழுதுக.
- 3) இலக்கியப் பயிற்சி:- இறந்தகாலம் நிகழ்காலம், பிழைதிருத்தம், வசனம் அமைத்தல் (உதாரணம் உரை உறை), பிரித்து எழுதுதல், சேர்த்து எழுதுதல் (கற்பகம் இதழ் 5, 6, 7, 8, 9 என்பவற்றில் சிறுவர் பகுதியைக்கவனிக்கவும். அப் பகுதிகளில் இருந்து சில கேள்விகள் சேர்க்கப்படும்.
- 4) ஒரு சில பொது அறிவுக் கேள்விகள்.

மேற்பிரிவு வயது 14 -16 (30.09.83 -01.10.81) இடைக்காலங்களில் பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 3 மணித்தியாலங்கள்)

- 1) கட்டுரை தமிழர் திருநாட்கள் அல்லது தமிழர் பண்பாடு (குறைந்தது A4 தாளில் இரண்டு பக்கம்)
 - 2) டெனிஸில் உள்ள வசனங்களை தமிழில் மொழி பெயர்த்தல்.
 - 3) இலக்கியப் பயிற்சி:- கற்பகம் இதழ் 5, 6, 7, 8, 9 என்பவற்றில் சிறுவர் பகுதியைக்கவனிக்கவும் . அப் பகுதிகளில் இருந்து சில கேள்விகள் சேர்க்கப்படும்.
- முக்கிய குறிப்பு:- உதாரணக்கட்டுரைகள் வேண்டுமாயின் ஒன்றியத்துடன் தொடர்பு கொண்டால் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

மத்திய மேற்பிரிவு வயது 16 -18 (30.09.81 - 01.10.79) இடைக்காலங்களில் பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 3 மணித்தியாலங்கள்)

- 1) டென்மாக்கில் எனது முதல் மாத அனுவபம் அல்லது எனது எதிர்காலம்(குறைந்தது A4 தாளில் இரண்டு பக்கம்)
- 2) டெனிஸில் உள்ள பந்தியை தமிழில் மொழி பெயர்த்தல்.

- 3) இலக்கியப் பயிற்சி:-கற்பகம் இதழ் 5, 6, 7, 8, 9 என்பவற்றில் சிறுவர் பகுதியைக்கவனிக்கவும். அப் பகுதிகளில் இருந்து சில கேள்விகள் சேர்க்கப்படும்.
- 4) கதையைப்பூர்த்தி செய்தல் அல்லது மொழி பெயர்ப்பு.

அதிமேற்பிரிவு வயது 18-23 (30.09.79 - 01.10.74) இடைக்காலங்களில் பிறந்தவர்கள் (பரீட்சை நேரம் 3 மணித்தியாலங்கள்)

- 1) கட்டுரை :- தமிழ் கலாச்சாரத்திலா அல்லது டெனிஸ் கலாச்சாரத்திலா நான் வாழ்வது ? அல்லது எனது விவாகத்தை நான் தீர்மானிப்பது சரியா அல்லது பெற்றோர் தீர்மானிப்பது சரியா? அல்லது சீதனம் வேண்டுவது சரியா பிழையா ?(குறைந்தது A4 தாளில் இரண்டு பக்கம்)
- 2) டெனிஸ் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு அல்லது கதையை எழுதி முடித்தல்
- 3) கவிதை விளக்கம் (ஏற்கனவே கற்பகத்தில் வெளியான கவிதையாக இருக்கும்)

விண்ணப்ப இறுதி திகதி 10.09.96, எழுத்து மூலமான விண்ணப்பங்கள் மட்டுமே ஏற்றுக் கொள்ளப்படும்.

போட்டி எங்கே எப்போ நடைபெறும் ?

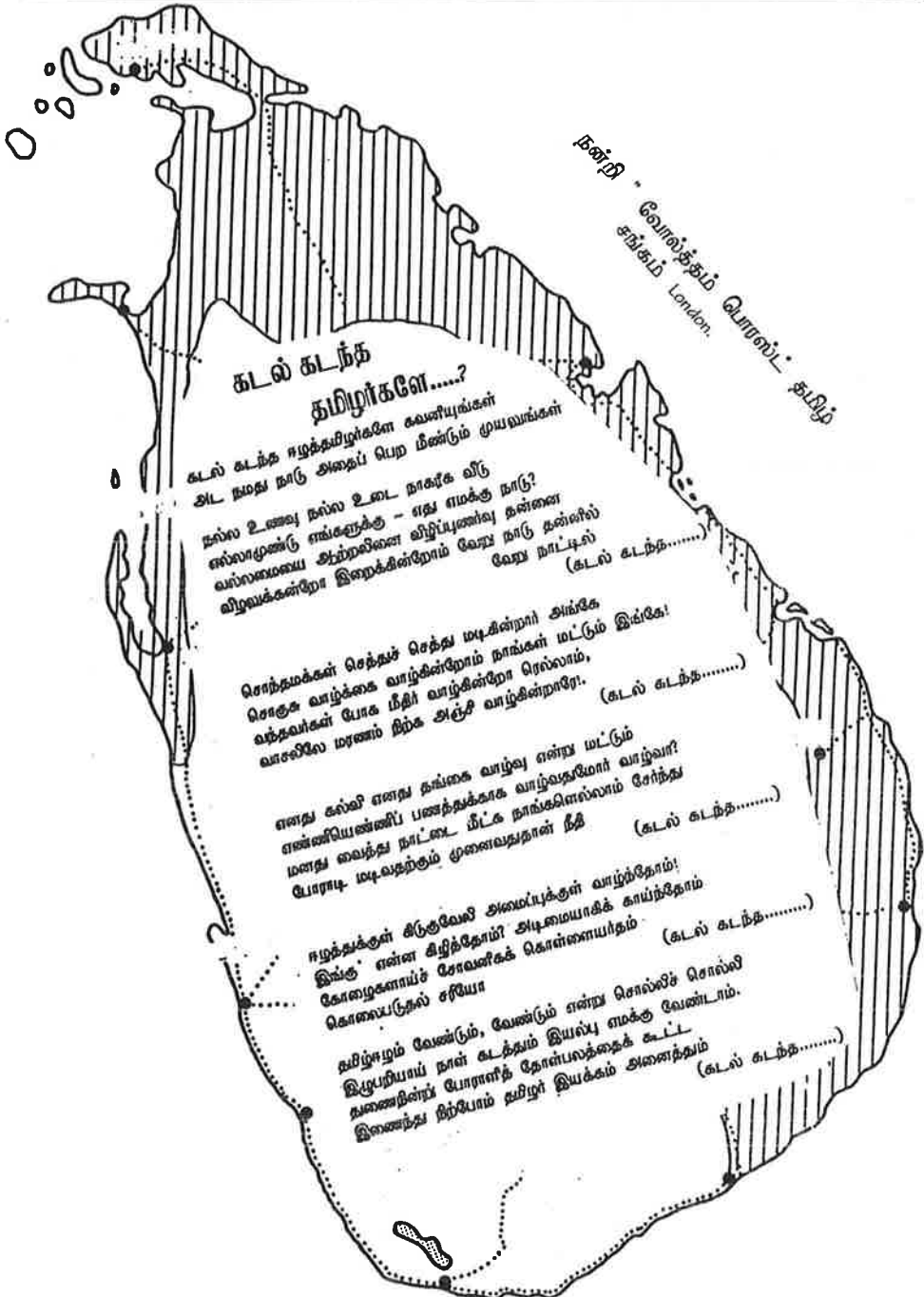
இது ஒவ்வொரு நகரசபைப்பகுதியிலும் இருந்து கிடைக்கும் விண்ணப்பங்களின் எண்ணிக்கையில் தங்கியுள்ளது. 21.09.96 சனிக்கிழமை 14.00 மணிக்கு நடைபெறும். இட விபரம் பின்பு அறிவிக்கப்படும்.

முடிவுகளும் பரிசுகளும்

மாவட்டரீதியாகவும் பரிசுகள் வழங்கப்படும். பரிசு பெறுபவர்களுக்கு பரிசுகள் ஒன்றிய கலாச்சார விழாவின்போது 05.10.96 சனிக்கிழமை 18.00 மணிக்கு வழங்கப்படும். முடிவுகள் எல்லோருக்கும் அறிவிக்கப்படும். பிறந்த திகதியை உறுதிப்படுத்துவதற்காக PERSONNUMMERBEVIS ஐ, மண்டபத்திற்கு வரும் போது கொண்டு வரவேண்டும்.

விண்ணப்பிக்க வேண்டிய விவரம்:- T.D.Venskabsforening, P.O.Box 103, 7400 Herning

தொலைபேசி தொடர்புகளுக்கு: து. செல்வக்குமார் 97 12 55 93



புரட்டாதி, ஐப்பசி, கார்த்திகை, மாதங்களில் வரும் விசேட இந்து தினங்கள்

Sep.(ஆங்கிலம்)	புரட்டாதி தமிழ்	கிழமை	விராதி நிருபணம்
24.09.96	8	செவ்வாய்	பிரதோஷவிரதம்
26.09.96	10	வியாழன்	பூரணை விரதம்
27.09.96	11	வெள்ளி	மஹாளய பட்சாரம்பம்
Oktober			
01.10.96	15	செவ்வாய்	கார்த்திகை விரதம்
08.10.96	22	செவ்வாய்	ஏகாதசி விரதம்
10.10.96	24	வியாழன்	பிரதோஷ விரதம்
11.10.96	25	வெள்ளி	கேதாரேஸ்வர விரதம்
12.10.96	26	சனி	அமாவாசை விரதம், மஹாளய பட்ச முடிவு
13.10.96	27	ஞாயிறு	நவராத்திரி விரதாரம்பம்
16.10.96	30	புதன்	சதுர்த்தி விரதம்
ஐப்பசி			
18.10.96	2	வெள்ளி	ஐப்பசி 1 வது வெள்ளி சரஸ்வதி பூஜாரம்பம்
20.10.96	4	ஞாயிறு	மஹா நவமி விரதம் சரஸ்வதி பூஜை
21.10.96	5	திங்கள்	விஜயதசமி, ஸ்மீவிருட்சபூசை கேதார கௌரி விரத ஆரம்பம்
22.10.96	6	செவ்வாய்	ஏகாதசி விரதம்
24.10.96	8	வியாழன்	பிரதோஷ விரதம்
25.10.96	9	வெள்ளி	ஐப்பசி 2 வது வெள்ளி
26.10.96	10	சனி	பூரணை விரதம்
28.10.96	12	திங்கள்	கார்த்திகை விரதம்
November			
1.11.96	16	வெள்ளி	ஐப்பசி 3 வது வெள்ளி
7.11.96	22	வியாழன்	ஏகாதசி விரதம்

8.11.96	23	வெள்ளி	பிரதோஷவிரதம், ஐப்பசி 4 வது வெள்ளி
10.11.96	25	ஞாயிறு	அமாவாசை விரதம், கேதார கௌரி விரதம், தீபாவளி
11.11.96	26	திங்கள்	கந்தசஷ்டி விரதாரம்பம்
14.11.96	29	வியாழன்	சதுர்த்தி விரதம்
15.11.96	30	வெள்ளி	ஐப்பசி 5 வது வெள்ளி

கார்த்திகை

16.11.96	1	சனி	கந்தசஷ்டி விரதம்
22.11.96	7	வெள்ளி	பிரதோஷவிரதம்
24.11.96	9	ஞாயிறு	பூரணை விரதம், சர்வாலயதீபம் சூமாராலயதீபம், திருக்கார்த்திகை விரதம்
25.11.96	10	திங்கள்	விநாயக விரதாரம்பம், விஷ்ணுவாலய தீபம்

December

6.12.96	21	வெள்ளி	ஏகாதசி விரதம்
8.12.96	23	ஞாயிறு	பிரதோஷவிரதம்
10.12.96	25	செவ்வாய்	அமாவாசை விரதம்,
14.12.96	29	சனி	சதுர்த்தி விரதம்
15.12.96	30	ஞாயிறு	விநாயகசஷ்டிவிரதம்

இவ் விசேட நிகழ்களுக்கான அட்டவணையைத் தயாரித்து உதவியவர் *ம.கணேசசுந்தர் Billund*

தமிழில் கம்பியூட்டர் வகுப்பு

கம்பியூட்டர் பற்றிய அடிப்படைக்கல்வி, மற்றும் பாவனை முறைகள், தொழில்நுட்ப விளக்கங்கள் உள்ளடக்கிய தொகுப்புக்கல்வி மாலை நேர வகுப்புகள் ஆரம்பமாகிறது.

பாடஉள்ளடக்கங்களாவன:

கம்பியூட்டர் உருவாக்கம், இயங்கும் முறை

DOS

WINDOWS



ஒவ்வொரு புதன்கிழமைகளிலும் 3 மணித்தியாலங்கள் மாலை 6.30 முதல் 9.45 வரை 8 வாரங்கள் மொத்தம் 30 பாடங்கள்.

பிரிவு B

ஆரம்பம் : **30.10.1996** மாலை 6.30

இடம் : **IKAST HANDELSSKOLE**

கட்டணம் : **500 KR.**

மேலதிக விபரங்களுக்கும், வகுப்புகள் தொடர்பான விபரங்களுக்கும், தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய முகவரி:

IKAST HANDELSSKOLE

BØGILDVEJ 12

7430 IKAST

Peter Hvie அல்லது Kugan Tlf: **97 15 26 66**

97 25 09 17 அல்லது **20 44 52 26** (Kugan)

**Post besørget blad
7401 HRC 50147**

Tamilsk - Dansk Venskabsforening
தமிழ் - டென்ஈஸ் தோழமை ஒன்றியம்
Tamil Danish Friendship Association
Postboks 103, DK-7400 Herning, Denmark
Tlf & Fax +45 97 12 55 93, Giro 695- 0892